[illegible]

[illegible]

[illegible]

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Bayerische Staatsbibliothek München

БȣКВАРЬ
СЛАВЕНСКІЙ
ПИСМЕНЫ
ПРЕПОДО́БНАГѠ
КѴРІЛЛА
СЛАВЕНѠМЪ ЕПИСКОПА
НАПЕЧА́ТАНЪ.

ВЪ РИМѢ
Тѵпомъ Свѧтагѡ Собора ѿ размно-
женіѧ Вѣры. Въ лѣто ҂а ѱ н г

Изволеніемъ Старѣйшихъ.

ALPHABETUM
DIVI HIERONYMI.

Nomen	Figura	Nomen	Potestas	
Ⰰⰸⱏ	Ⰰ Ⰰ ⰰ	Az	A	a
Ⰱⱆⰽⰻ	Ⰱ ⰱ	Buki	B	b
Ⰲⱑⰴⰻ	Ⰲ ⰲ	Vjedi	V	v
Ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⱏ	Ⰳ ⰳ	Glagogl	Gh	gh
Ⰴⱁⰱⱃⱁ	Ⰴ ⰴ	Dobrò	D	d
Ⰵⱄⱅⱏ	Ⰵ ⰵ	Jest	E	e
Ⰶⰻⰲⱑⱅⰵ	Ⰶ ⰶ	Xivjete	X	x
Ⰷⱑⰾⱁ	Ⰷ ⰷ	Zjelò	Z	z
Ⰸⰵⰿⰾⱑ	Ⰸ ⰸ	Zemljà	Z	z
Ⰹⰶⰵ	Ⰹ ⰹ ⰻ	Ixe	I	i
Ⰺⱁⱅⰰ	Ⰺ ⰺ ⰺ ⰺ	Jota	J	j
Ⰽⰰⰽⱁ	Ⰽ ⰽ	Kako	K	k
Ⰾⱓⰴⰻ	Ⰾ ⰾ	Ljudi	L	l
Ⰿⰻⱄⰾⱑⱅⰵ	Ⰿ ⰿ	Misljete	M	m
Ⱀⰰⱎⱏ	Ⱀ ⱀ	Naſc	N	n
Ⱁⱀⱏ	Ⱁ ⱁ	On	O	o
Ⱂⱁⰽⱁⰺ	Ⱂ ⱂ	Pokoj	P	p
Ⱃⱌⰻ	Ⱃ ⱃ	Rzì	R	r
Ⱄⰾⱁⰲⱁ	Ⱄ ⱄ	Slovo	S	ſ s

No-

ALPHABETUM DIVI CYRILLI.

Nomen	Figura		Nomen	Poteſtas	
Азъ	А	а	Az	A	a
Бꙋки	Б	б	Buki	B	b
Вѣди	В	в	Vjedi	V	v
Глаго́ль	Г	г	Glagogl	G	g
Добро̀	Д	д	Dobrò	D	d
Є́сть	Є	є	Jeſt	E	e
Живѣ́те	Ж	ж	Xivjete	X	x
Ѕѣло̀	Ѕ	ѕ	Zjelò	Z	z
Землѧ̀	З	з	Zemljà	Z	z
Иже	И	и	Ixe	I	i
І́ѡта	І	ї й	Jota	J	j
Какѡ	К	к	Kako	K	k
Люди	Л	л	Ljudi	L	l
Мыслѣ́те	М	м	Misljete	M	m
Нашъ	Н	н	Naſc	N	n
Онъ	О	о	On	O	o
Поко́й	П	п	Pokoj	P	p
Рцы̀	Р	р	Rzì	R	r
Сло́во	С	с	Slovo	S	s

Nomen	Figura		Nomen	Potestas	
ⱅⰲⰵⱃⰴⱁ	Ⱅ Ⱅ	ⱅ	Tverdo	T	t
Ⱆⰽ	Ⱆ	ⱆ	Ik	U	u
Ⱇⰵⱃⱅ	Ⱇ	ⱇ	Fert	F	f
Ⱈⰵⱃ	Ⱈ	ⱈ	Hjer	H	h
Ⱉⱅ		ⱉ	Ot	Ot	
Ⱌⰺ	Ⱌ	ⱌ	Zi	Cz	
Ⱍⰵⱃⰲ	Ⱍ	ⱍ	Cerv	C	c
Ⱎⰰ	Ⱎ	ⱎ	Sa	Sc	
Ⱋⰰ	Ⱋ	ⱋ ⱋ	Scchja	Scch	
Ⱏⱃ	Ⱏ	ⱏ	Jerr		
ⰟⰊ	ⰟⰊ	ⱏⰺ	Jerì		
Ⱐⱃ	Ⱐ	ⱐ	Jer		
Ⱑⰰⱅ	Ⱑ	ⱑ	Jat	Je	
Ⱑⰵ	Ⰵ	ⰵ	Je	Je	
Ⱓⱄ	Ⱓ	ⱓ	Jus	Ju	
Ⱉⰿⰵⰳⰰ		ⱉ	Omega	O	o
Ⱑⰰ	Ⱑ	ⱑ	Ja	Ja	
Ⱚⱄⰺ			Ksì	X	x
Ѱⱄⰺ	Ѱ	ѱ	Psì	Ps	
Ⱚⰺⱅⰰ	Ⱚ	ⱚ	Thità	Th	
Ⱛⰶⰺⱌⰰ	Ⱛ	ⱛ	I'xiza	Y	y
				*	ⱕ

Nomen	Figura	Nomen	Poteſtas
Твердо	Т т	Tverdo	T t
Нкъ	Ꙋ ꙋ оу	Ik	V u
Фертъ	Ф ф	Fert	F f
Хѣръ	Х х	Hjer	H h
Ѿтъ	Ѿ ѿ	Ot	Ot
Цы̀	Ц ц	Zi	Cz
Червь	Ч ч	Cerv	C c
Ша̀	Ш ш	Sa	Sc ſ
Ща̀	Щ щ	Scchjà	Scch
Еръ	Ъ ъ	Jerr	
Еры̀	Ы ы	Jerì	
Ерь	Ь ь	Jer	
Ꙗ́ть	Ѣ	Jat	Je
Ѥ́	Ѥ	Jè	Je
Юсъ	Ю ю	Jus	Ju
Ѡмега	Ѡ ѡ	Omega	O
Іа	ꙗ	Ja	Ja
Кси̏	ѯ	Kſi	Ks
Пси̏	Ѱ ѱ	Psì	Pſ
Ѳита̀	Ѳ ѳ	Thità	Th
И́жица	ѷ	I'xiza	Y

Ⰰⰸⰱⱆⰽⰰ.

✠ Ⰰ ⰰ, ⰱ ⰲ ⰳ ⰴ ⰵ ⰶ ⰷ ⰸ, ⰹ ⰻ,
ⰺ ⰼ, ⰽ ⰾ ⰿ ⱀ ⱁ ⱂ ⱃ ⱄ ⱅ ⱆ
ⱇ ⱈ ⱉ ⱋ ⱌ ⱍ ⱎ ⱏ ⱐ ⱑ ⱓ ⱔ ⱖ
ⱗ ⱘ ⱙ ⱚ ⱛ

Ⱄⰰⰿⱁⰳⰾⰰⱄⱀⰻⱌⰹ.

ⰰ ⰵ ⰻ ⰹ ⱁ ⱆ ⱓ ⱑ ⰺ

Ⱂⱁⰾⱆⰳⰾⰰⱄⱀⰻⱌⰹ.

ⰹ ⱑ ⱓ ⱔ

Ⱄⱆⰳⰾⰰⱄⱀⰻⱌⰹ. Ⰹ'Ⰹ

Ⱄⰾⱁⰳⰻ ⱄⱆⰳⰾⰰⱄⱀⰻⱌⰰ.

ⰰⰱ ⰵⰱ ⰻⰱ ⱁⰱ ⱆⰱ ⰰⰲ ⰵⰲ ⰻⰲ ⱁⰲ ⱆⰲ
ⰰⰳ ⰵⰳ ⰻⰳ ⱁⰳ ⱆⰳ ⰰⰴ ⰵⰴ ⰻⰴ ⱁⰴ ⱆⰴ
ⰰⰶ ⰵⰶ ⰻⰶ ⱁⰶ ⱆⰶ ⰰⰷ ⰵⰷ ⰻⰷ ⱁⰷ ⱆⰷ
ⰰⰸ ⰵⰸ ⰻⰸ ⱁⰸ ⱆⰸ ⰰⰽ ⰵⰽ ⰻⰽ ⱁⰽ ⱆⰽ
ⰰⰾ ⰵⰾ ⰻⰾ ⱁⰾ ⱆⰾ ⰰⰿ ⰵⰿ ⰻⰿ ⱁⰿ ⱆⰿ
ⰰⱀ ⰵⱀ ⰻⱀ ⱁⱀ ⱆⱀ ⰰⱂ ⰵⱂ ⰻⱂ ⱁⱂ ⱆⱂ
ⰰⱃ ⰵⱃ ⰻⱃ ⱁⱃ ⱆⱃ ⰰⱄ ⰵⱄ ⰻⱄ ⱁⱄ ⱆⱄ
ⰰⱅ ⰵⱅ ⰻⱅ ⱁⱅ ⱆⱅ ⰰⱇ ⰵⱇ ⰻⱇ ⱁⱇ ⱆⱇ

А҆збꙋка.

✠ А а, б в г д є ж ѕ з и, і ї,
к л м н о п р с т, ꙋ оу,
ф х ѿ ц ч ш щ ъ ы ь ѣ Ѥ
ю ѡ, ꙗ ѧ, ѯ ѱ ѳ ѵ

Самогла́снаѧ.

а є и ї о ꙋ Ѥ ѡ ѵ

Двогла́снаѧ.

оу ы ѣ ю ꙗ

Припрѧжногла́снаѧ. ъ ь

Сло́зи двописме́ннїи.

аб	єб	иб	об	ꙋб	ав	єв	ив	ов	ꙋв
аг	єг	иг	ог	ꙋг	ад	єд	ид	од	ꙋд
аж	єж	иж	ож	ꙋж	аѕ	єѕ	иѕ	оѕ	ꙋѕ
аз	єз	из	оз	ꙋз	ак	єк	ик	ок	ꙋк
ал	єл	ил	ол	ꙋл	ам	єм	им	ом	ꙋм
ан	єн	ин	он	ꙋн	ап	єп	ип	оп	ꙋп
ар	єр	ир	ор	ꙋр	ас	єс	ис	ос	ꙋс
ат	єт	ит	от	ꙋт	аф	єф	иф	оф	ꙋф

ⰰⱈ	ⰵⱈ	ⰺⱈ	ⱁⱈ	ⱆⱈ	ⰰⱌ	ⰵⱌ	ⰺⱌ	ⱁⱌ	ⱆⱌ
ⰰⱍ	ⰵⱍ	ⰺⱍ	ⱁⱍ	ⱆⱍ	ⰰⱎ	ⰵⱎ	ⰺⱎ	ⱁⱎ	ⱆⱎ
ⰰⱋ	ⰵⱋ	ⰺⱋ	ⱁⱋ	ⱆⱋ	ⰰⱎ̃	ⰵⱎ̃	ⰺⱎ̃	ⱁⱎ̃	ⱆⱎ̃
ⰲⰰ	ⰲⰵ	ⰲⰺ	ⰲⰹ	ⰲⱁ	ⰲⱆ	ⰲⰻ	ⰲⱑ	ⰲⱏ	ⰲⱓ
ⰳⰰ	ⰳⰵ	ⰳⰺ	ⰳⰹ	ⰳⱁ	ⰳⱆ	ⰳⰻ	ⰳⱑ	ⰳⱏ	ⰳⱓ
ⰴⰰ	ⰴⰵ	ⰴⰺ	ⰴⰹ	ⰴⱁ	ⰴⱆ	ⰴⰻ	ⰴⱑ	ⰴⱏ	ⰴⱓ
ⰶⰰ	ⰶⰵ	ⰶⰺ	ⰶⰹ	ⰶⱁ	ⰶⱆ	ⰶⰻ	ⰶⱑ	ⰶⱏ	ⰶⱓ
ⰷⰰ	ⰷⰵ	ⰷⰺ	ⰷⰹ	ⰷⱁ	ⰷⱆ	ⰷⰻ	ⰷⱑ	ⰷⱏ	ⰷⱓ
ⰸⰰ	ⰸⰵ	ⰸⰺ	ⰸⰹ	ⰸⱁ	ⰸⱆ	ⰸⰻ	ⰸⱑ	ⰸⱏ	ⰸⱓ
ⰼⰰ	ⰼⰵ	ⰼⰺ	ⰼⰹ	ⰼⱁ	ⰼⱆ	ⰼⰻ	ⰼⱑ	ⰼⱏ	ⰼⱓ
ⰽⰰ	ⰽⰵ	ⰽⰺ	ⰽⰹ	ⰽⱁ	ⰽⱆ	ⰽⰻ	ⰽⱑ	ⰽⱏ	ⰽⱓ
ⰾⰰ	ⰾⰵ	ⰾⰺ	ⰾⰹ	ⰾⱁ	ⰾⱆ	ⰾⰻ	ⰾⱑ	ⰾⱏ	ⰾⱓ
ⰿⰰ	ⰿⰵ	ⰿⰺ	ⰿⰹ	ⰿⱁ	ⰿⱆ	ⰿⰻ	ⰿⱑ	ⰿⱏ	ⰿⱓ
ⱀⰰ	ⱀⰵ	ⱀⰺ	ⱀⰹ	ⱀⱁ	ⱀⱆ	ⱀⰻ	ⱀⱑ	ⱀⱏ	ⱀⱓ
ⱂⰰ	ⱂⰵ	ⱂⰺ	ⱂⰹ	ⱂⱁ	ⱂⱆ	ⱂⰻ	ⱂⱑ	ⱂⱏ	ⱂⱓ
ⱃⰰ	ⱃⰵ	ⱃⰺ	ⱃⰹ	ⱃⱁ	ⱃⱆ	ⱃⰻ	ⱃⱑ	ⱃⱏ	ⱃⱓ
ⱄⰰ	ⱄⰵ	ⱄⰺ	ⱄⰹ	ⱄⱁ	ⱄⱆ	ⱄⰻ	ⱄⱑ	ⱄⱏ	ⱄⱓ
ⱅⰰ	ⱅⰵ	ⱅⰺ	ⱅⰹ	ⱅⱁ	ⱅⱆ	ⱅⰻ	ⱅⱑ	ⱅⱏ	ⱅⱓ
ⱇⰰ	ⱇⰵ	ⱇⰺ	ⱇⰹ	ⱇⱁ	ⱇⱆ	ⱇⰻ	ⱇⱑ	ⱇⱏ	ⱇⱓ
ⱈⰰ	ⱈⰵ	ⱈⰺ	ⱈⰹ	ⱈⱁ	ⱈⱆ	ⱈⰻ	ⱈⱑ	ⱈⱏ	ⱈⱓ
ⱌⰰ	ⱌⰵ	ⱌⰺ	ⱌⰹ	ⱌⱁ	ⱌⱆ	ⱌⰻ	ⱌⱑ	ⱌⱏ	ⱌⱓ
ⱍⰰ	ⱍⰵ	ⱍⰺ	ⱍⰹ	ⱍⱁ	ⱍⱆ	ⱍⰻ	ⱍⱑ	ⱍⱏ	ⱍⱓ
ⱎⰰ	ⱎⰵ	ⱎⰺ	ⱎⰹ	ⱎⱁ	ⱎⱆ	ⱎⰻ	ⱎⱑ	ⱎⱏ	ⱎⱓ

ах	єх	их	ох	ꙋх	ац	єц	иц	оц	ꙋц
ач	єч	ич	оч	ꙋч	аш	єш	иш	ош	ꙋш
ащ	єщ	ищ	ощ	ꙋщ	аѳ	єѳ	иѳ	оѳ	ꙋѳ
Ба	бє	би	бї	бо	бꙋ	бы	бѣ	бю	бѧ
Ва	вє	ви	вї	во	вꙋ	вы	вѣ	вю	вѧ
Га	гє	ги	гї	го	гꙋ	гы	гѣ	гю	гѧ
Да	дє	ди	дї	до	дꙋ	ды	дѣ	дю	дѧ
Жа	жє	жи	жї	жо	жꙋ	жы	жѣ	жю	жѧ
Ѕа	ѕє	ѕи	ѕї	ѕо	ѕꙋ	ѕы	ѕѣ	ѕю	ѕѧ
Ꙁа	ꙁє	ꙁи	ꙁї	ꙁо	ꙁꙋ	ꙁы	ꙁѣ	ꙁю	ꙁѧ
Ка	кє	ки	кї	ко	кꙋ	кы	кѣ	кю	кѧ
Ла	лє	ли	лї	ло	лꙋ	лы	лѣ	лю	лѧ
Ма	мє	ми	мї	мо	мꙋ	мы	мѣ	мю	мѧ
На	нє	ни	нї	но	нꙋ	ны	нѣ	ню	нѧ
Па	пє	пи	пї	по	пꙋ	пы	пѣ	пю	пѧ
Ра	рє	ри	рї	ро	рꙋ	ры	рѣ	рю	рѧ
Са	сє	си	сї	со	сꙋ	сы	сѣ	сю	сѧ
Та	тє	ти	тї	то	тꙋ	ты	тѣ	тю	тѧ
Фа	фє	фи	фї	фо	фꙋ	фы	фѣ	фю	фѧ
Ха	хє	хи	хї	хо	хꙋ	хы	хѣ	хю	хѧ
Ца	цє	ци	цї	цо	цꙋ	цы	цѣ	цю	цѧ
Ча	чє	чи	чї	чо	чꙋ	чы	чѣ	чю	чѧ
Ша	шє	ши	шї	шо	шꙋ	шы	шѣ	шю	шѧ

Ща

ⱋⰰ ⱋⰵ ⱋⰹ ⱋⰺ ⱋⰻ ⱋⱁ ⱋⱆ ⱋⱔ ⱋⱓ ⱋⱑ
ⱅⰰ ⱅⰵ ⱅⰹ ⱅⰺ ⱅⰻ ⱅⱁ ⱅⱆ ⱅⱔ ⱅⱓ ⱅⱑ

ⱄⰾⱁⰳⰹ ⱄⰾⱁⰲⰰ ⰹ ⱅⱃⰵⱖⰹⱈ ⱄⰾⱁⰲⰰ ⰺ, ⰺ́ ⱅⰵ
ⱄⰲⱁⰰⱀⰵⱁⰺ ⱃⰰⰸⰾⰹⱍⱀⰹⱈ.

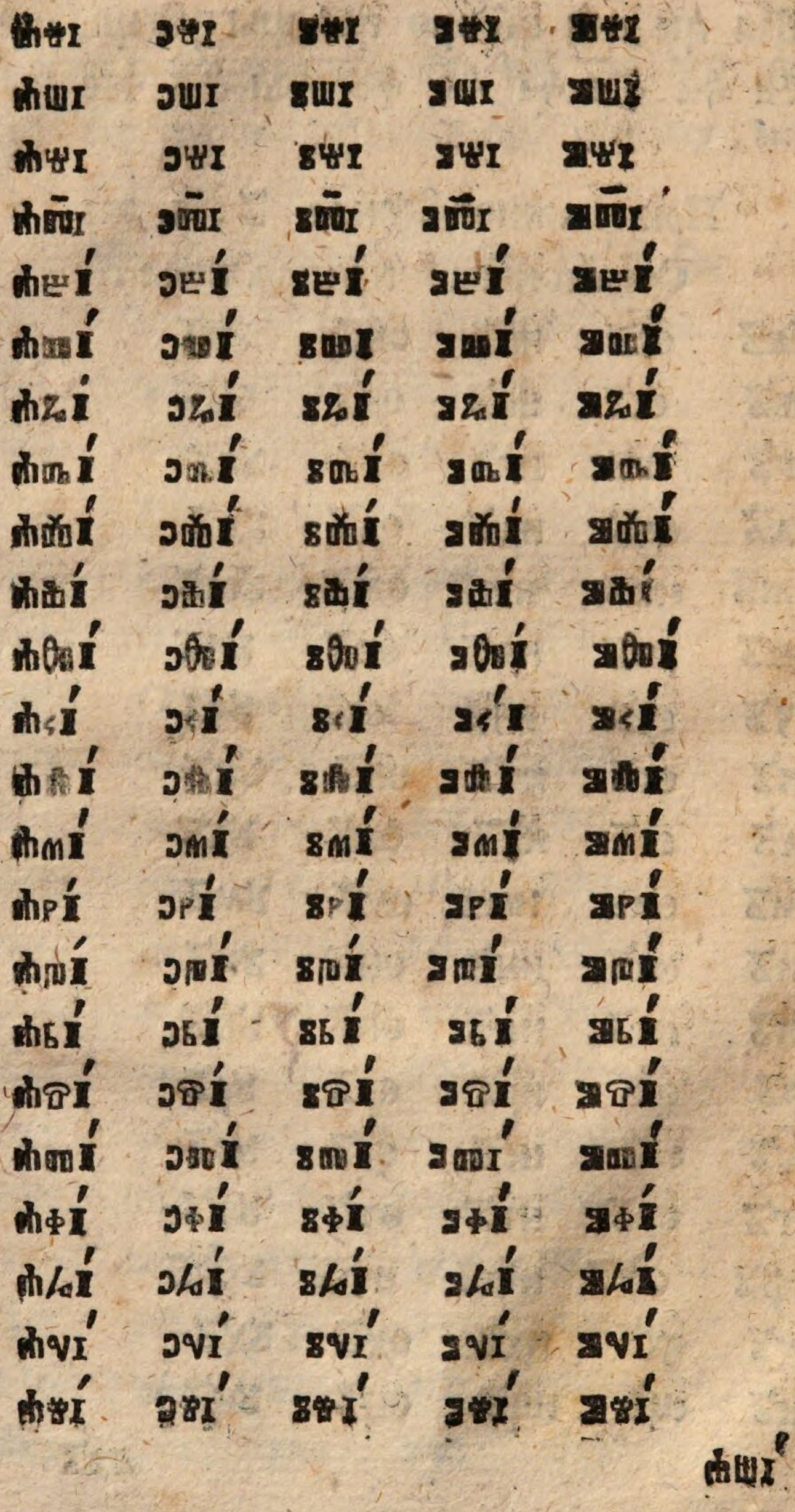
ⰰⰱⰺ	ⰵⰱⰺ	ⰹⰱⰺ	ⰻⰱⰺ	ⱁⰱⰺ
ⰰⰲⰺ	ⰵⰲⰺ	ⰹⰲⰺ	ⰻⰲⰺ	ⱁⰲⰺ
ⰰⰳⰺ	ⰵⰳⰺ	ⰹⰳⰺ	ⰻⰳⰺ	ⱁⰳⰺ
ⰰⰴⰺ	ⰵⰴⰺ	ⰹⰴⰺ	ⰻⰴⰺ	ⱁⰴⰺ
ⰰⰶⰺ	ⰵⰶⰺ	ⰹⰶⰺ	ⰻⰶⰺ	ⱁⰶⰺ
ⰰⰷⰺ	ⰵⰷⰺ	ⰹⰷⰺ	ⰻⰷⰺ	ⱁⰷⰺ
ⰰⰸⰺ	ⰵⰸⰺ	ⰹⰸⰺ	ⰻⰸⰺ	ⱁⰸⰺ
ⰰⰽⰺ	ⰵⰽⰺ	ⰹⰽⰺ	ⰻⰽⰺ	ⱁⰽⰺ
ⰰⰾⰺ	ⰵⰾⰺ	ⰹⰾⰺ	ⰻⰾⰺ	ⱁⰾⰺ
ⰰⰿⰺ	ⰵⰿⰺ	ⰹⰿⰺ	ⰻⰿⰺ	ⱁⰿⰺ
ⰰⱀⰺ	ⰵⱀⰺ	ⰹⱀⰺ	ⰻⱀⰺ	ⱁⱀⰺ
ⰰⱂⰺ	ⰵⱂⰺ	ⰹⱂⰺ	ⰻⱂⰺ	ⱁⱂⰺ
ⰰⱃⰺ	ⰵⱃⰺ	ⰹⱃⰺ	ⰻⱃⰺ	ⱁⱃⰺ
ⰰⱄⰺ	ⰵⱄⰺ	ⰹⱄⰺ	ⰻⱄⰺ	ⱁⱄⰺ
ⰰⱅⰺ	ⰵⱅⰺ	ⰹⱅⰺ	ⰻⱅⰺ	ⱁⱅⰺ
ⰰⱇⰺ	ⰵⱇⰺ	ⰹⱇⰺ	ⰻⱇⰺ	ⱁⱇⰺ
ⰰⱈⰺ	ⰵⱈⰺ	ⰹⱈⰺ	ⰻⱈⰺ	ⱁⱈⰺ
ⰰⱌⰺ	ⰵⱌⰺ	ⰹⱌⰺ	ⰻⱌⰺ	ⱁⱌⰺ

ща ще щи щї що щꙋ щы щѣ щю щѧ
ѳа ѳє ѳи ѳї ѳо ѳꙋ ѳы ѳѣ ѳю ѳѧ

Припрѧжногла́снаѧ ъ, ь же
Согла́снымъ припрѧжена.

абъ єбъ ибъ объ ꙋбъ
авъ євъ ивъ овъ ꙋвъ
агъ єгъ игъ огъ ꙋгъ
адъ єдъ идъ одъ ꙋдъ
ажъ єжъ ижъ ожъ ꙋжъ
аѕъ єѕъ иѕъ оѕъ ꙋѕъ
азъ єзъ изъ озъ ꙋзъ
акъ єкъ икъ окъ ꙋкъ
алъ єлъ илъ олъ ꙋлъ
амъ ємъ имъ омъ ꙋмъ
анъ єнъ инъ онъ ꙋнъ
апъ єпъ ипъ опъ ꙋпъ
аръ єръ иръ оръ ꙋръ
асъ єсъ исъ осъ ꙋсъ
атъ єтъ итъ отъ ꙋтъ
афъ єфъ ифъ офъ ꙋфъ
ахъ єхъ ихъ охъ ꙋхъ
ацъ єцъ ицъ оцъ ꙋцъ

ачъ



ачъ	е̑чъ	ичъ	очъ	ꙋчъ
ашъ	ешъ	ишъ	ошъ	ꙋшъ
ащъ	ещъ	ищъ	ощъ	ꙋщъ
аѳъ	еѳъ	иѳъ	оѳъ	ꙋѳъ
абь	ебь	ибь	обь	ꙋбь
авь	евь	ивь	овь	ꙋвь
агь	егь	игь	огь	ꙋгь
адь	едь	идь	одь	ꙋдь
ажь	ежь	ижь	ожь	ꙋжь
аѕь	еѕь	иѕь	оѕь	ꙋѕь
азь	езь	изь	озь	ꙋзь
аль	ель	иль	оль	ꙋль
акь	екь	икь	окь	ꙋкь
амь	емь	имь	омь	ꙋмь
ань	ень	инь	онь	ꙋнь
апь	епь	ипь	опь	ꙋпь
арь	ерь	и ь	орь	ꙋрь
ась	есь	и ь	ѳсь	ꙋсь
ать	еть	ить	оть	ꙋтъ
афь	ефь	ифь	офь	ꙋфь
ахь	ехь	ихь	охь	ꙋхь
аць	ець	иць	оць	ꙋць
ачь	ечь	ичь	очь	ꙋчь

ащь

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1	2	3	4	5	6	7	8	9
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
10	11	12	13	14	15	16	17	18
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
19	20	21	22	23	24	25	26	27
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
28	29	30	40	50	60	70	80	90
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
100	200	300	400	500	600	700		
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		
800	900	1000	2000	3000	4000			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			
5000	6000	7000	8000	9000				
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]				
10000								
[illegible]								

	2000	3000	4000	&c.
[illegible].	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible].

[illegible]

ашь ешь ишь ошь ѹшь
ащь ещь ищь ощь ѹщь
аѳь еѳь иѳь оѳь ѹѳь

Чи́сло Церко́вное.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
а҃	в҃	г҃	д҃	є҃	ѕ҃	з҃	и҃	ѳ҃
10	11	12	13	14	15	16	17	18
і҃	аі҃	ві҃	гі҃	ді҃	єі҃	ѕі҃	зі҃	иі҃
19	20	21	22	23	24	25	26	27
ѳі҃	к҃	ка҃	кв҃	кг҃	кд҃	кє҃	кѕ҃	кз҃
28	29	30	40	50	60	70	80	90
ки҃	кѳ҃	л҃	м҃	н҃	ѯ҃	ѻ҃	п҃	ч҃

100	200	300	400	500	600	700
р҃	с҃	т҃	ѵ҃	ф҃	х҃	ѱ҃

800	900	1000	2000	3000	4000
ѿ҃	ц҃	҂а҃	҂в҃	҂г҃	҂д҃

5000	6000	7000	8000	9000
҂є҃	҂ѕ҃	҂з҃	҂и҃	҂ѳ҃

10000
҂і҃

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Ⰰⰿⰹⱀⱐ.

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Ⰰⰿⰹⱀⱐ.

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

Моли́тва, Госпо́дня.

Отче на́шъ, иже есѝ на небесѣхъ: Да свя́тится и҆́мя твое Да прiи́детъ ца́рствiе твое. да бу́детъ во́ля твоя̀, яко на небесѝ и на землѝ. Хлѣ́бъ на́шъ на су́щный да́ждь намъ днесь: и ѡста́ви на́мъ до́лги на́ша, якоже и҆ мы ѡста́вля́емъ должни́кѡмъ на́шымъ: и҆ не введѝ на́съ во и҆скушенiе: но и҆збави на́съ ѿ лука́вагѡ. Аминь.

Поздравленiе А҆гглское.

Ра́дуйся Марíе благода́ти полна, Госпо́дь съ тобо́ю Благословена ты въ жена́хъ, и҆ благословенъ пло́дъ чре́ва твоегѡ Iи҃съ. Свята́я Марíе, ма́ти Бо́жiя, моли́ся за на́съ грѣ́шныхъ ны́нѣ, и҆ въ ча́съ смерти на́шея. А҆ми́нь.

Бл҃агословенiе трапе́зы.

Благослови́те: Бо́гъ. Е҆́же положи́ся, и҆ положи́тся, Сло́вомъ Бо́жiимъ да ѡ҆святи́тся. Во и҆́мя О҆-

✠ Ⱁⱌⰰ, ⰻ Ⱄⰻ҃ ✠ Ⱀⰰ, ⰻ Ⰴⱆⱈⰰ ✠ Ⱄⰲⰵⱅⰰⰳⱁⰿⱁⰳⱁ=
ⰳⰰ҃. Ⰰⰿⰻ̀ⱀ́ⱏ.

Ⰵ Ⰴⰰⰾⰰⰳⱁⰴⰵⰰⱅⰻ́ⱅⱁ: Ⱎⰵⰳⱏ. Ⱍⱏ ⱅⱁ́ⰶⱁⰽⰻ Ⰺⰻⰵⱀⰵⱅⰰ̀, ⰽⱌⰻ҃̀ ⱀⰰⰿⱏ Ⰾⰽⰻ̇ⱃⱅⱁ̀, ⱂⰽⰻ̇ⰻⱄⰻ́ⱅⱁ. Ⱃⰵ ⰻⰿⰽ Ⰻⱅ ✠ Ⱁⱌⰰ, ⰻ Ⱄⰻ҃ ✠ Ⱀⰰ, ⰻ Ⰴⱆ́ⱈ ✠ Ⱄⰲⰵⱅⰰⰳⱁⰿⱁⰳⰰ҃. Ⰰⰿⰻ́ⱀ́ⱏ.

Ⰴⱁⱃⰽⰵⱅⰲⱃⰵ́ⱀⰻ̇ⱁ.

Ⰵ Ⰴⰻ́ⱀⰰ Ⱎⰵⰳⰰ ⱂⰵⰶⰻⱅⰰ́ⰻ̆.
Ⱂⰻ ⱁⰳⰵ̀ ⱅⱃⱈ̀ⱁ ⱂⰵⰿⰻⱀⰰ́ⰻ̆.
Ⱂⰽⰰ́ⰲⱄⱀⰻⱍⱏ ⱂⰽⰰⰲⱄⱀⰵⰻ̆, ⰻ Ⱂⱁⱄⰽⱈⰽ.
Ⱍⱅⰻ̀ ⰶⱁ́ⱃⱅⰻ̇ⱓ ⰽⰵⱄⰻ́ⱅⱁⰲⰽ.
Ⱂⱁ ⰵⱎⰻ̇ⰻ̆ ⱄⰽ́ⰲⰵⰿⱏ, ⱀⰻ ⱃⰲⰵ́ⱅⰵⰿⱏ.
Ⱂⰻ ⰲⱓⱎⰵⱄⰽ́ⰻ̆ⱃⱅⰵⰻ̆ ⱂⰵⱄⱏ ⱀⱁ́ⱎⰵⰿⱏ;
Ⱂⱁ ⱍⰽⰰ́ⱄⰻ, ⱅⱁⰲⰻ́ⱅⱏ Ⱈⰵⰲⱄⰰ́ⱅⱁⰲⰻ́.
Ⱂⰻ ⱎⰵⱄⰻ ⰰⰵ́ⰲⱀⰻ҃̆ ⱃⱅⰻⱄⰽ́ⱅⱁⰲⰻ́.
Ⱂⱁ ⰲⱁⰲⰰ́ⰻ̆ ⰲⱁⱀⰻ҃ ⱎⰲⰻ́ⰲⱀⰽⰳⰵ.
Ⱂⱁ ⰲⱁⰲⰰ́ⰻ̆ ⱅⱁ́ⱔⰻ ⰶⰵⰲⱄⰽ́ⰳⰵ҃.
Ⱂⱃⰰ́ⰵⰿⱏ Ⰴⰰⰽⰻ́ⱄⰵⱅⱏ ⰽ҃Ⱈ҃.

Ⰱ Ⰵⰶⱁ̀ Ⰳⰵⱃⱂⰵ́ⰲⱏ Ⰳⰵⱃⱂⰵⱄⱁ́ⱅⰻ ⰿⰵⱁⰿⰵ̀: Ⱃⰽⱄⰻ̀ ⰵ҃ⰽⱁⱃⱀⰵⱓ́ ⰾⱁⱀⱁ̀. Ⰴⰵ́ⱀⱅⱁⰲⱁ ⱂⰵⰲⰻⰲⰵ́ ⱅⰽⰰ́ⰳⰻ́ ⱅⱅⰵⰽ̀: ⱂⰵⱄⱀⰵ́ⰲⰻ̇ⱁ ⱀⰵ= ⰳⰰ́ⰾⰰ ⱅⱅⰵⰻ́ⰾⰰ. Ⰴ̈ⱁⰲⰲⱏ Ⱃⰻ́ⰲⰻ҃ ⱅⱅⰵⱁⰽ̀

Ѿца, и҆ Сы́ ✠ на, и҆ Дꙋ ✠ ха свѧта́го. Ами́нь.

Бл҃агослови́те: Богꙋ. Кꙋ вечерн Жив̑ота рцы намꙋ, Хрїсте, прїиди́ те Во и҆мѧ, О҆т ✠ ца, и҆ Сы́ ✠ на, и҆ Дꙋ ✠ ха свѧтагѡ. Ами́нь.

Десѧтословїе.

Е҆ди́на Бо́га почитаи́.
Ни Его̀ всꙋ́е поминаи́.
Пра́здникꙋ пра́здꙋи́, и҆ Недѣлѧ:
Чти̏ че́стїю роди́телѧ.
Не оубі́й дѣ́ломꙋ, ни сло́вомꙋ.
Ни любодѣ́йствꙋй подꙋ не́бомꙋ
Не кради, вели́тꙋ Созда́тель.
Ни бꙋ́ди ло́жный свидѣ́тель.
Не жела́й жены ближнѧгѡ.
Не жела́й вещи чꙋжда́гѡ.

Ѱалóмꙋ Дави́довꙋ р҃ѳ҃.

Речѐ Госпо́дь Го́сподеви моемꙋ: сѣди̏ ѡ҆деснꙋ́ю мене, до́ндеже положꙋ враги̏ твоѧ̀: подно́жїе ногáма твои́ма. Жезлꙋ си́лы твоеѧ̀ по́слетꙋ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Господь ѿ Сїѡна: господствуй посредѣ враг̾ъ твоихъ. Съ тобою начало въ день силы твоеѧ во свѣтлостехъ свѧтыхъ: изъ чрева прежде денницѧ родихъ тѧ. Клѧтсѧ Господь, и не раскаетсѧ: ты еси ієрей во вѣки по чину Мелхїседекову. Господь ѡдесную тебе: сокрушилъ есть въ день гнѣва своегѡ царѧ. Судитъ во ѧзыцѣхъ, исполнитъ паденїѧ: сокрушитъ главы на земли многимъ. Ѿ потока на пути пїетъ: сегѡ ради вознесетъ главу. Слава Отцу, и Сыну, и Духу свѧтому ꙗкоже бѣ искони, и нынѣ, и присно, и во вѣки вѣкѡвъ. Аминь.

Ѱаломъ рі.

И Сповѣмсѧ тебѣ Господи всѣмъ сердцемъ моимъ: въ совѣтѣ правыхъ и сонмѣ. Велїѧ дѣла Господнѧ: изыскана во всѣхъ волѧхъ егѡ. Исповѣданїе и велелѣпота

[illegible]

[illegible]

[illegible]

дѣ́ло є҆гѡ̀: и҆ пра́вда є҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ вѣ́ка. Па́мѧть сотвори́лъ є҆́сть чꙋде́съ свои́хъ, млcтивъ и҆ щедръ Госпо́дь: пи́щꙋ да́лъ є҆́сть боѧ́щымсѧ є҆гѡ̀. Помѧне́тъ въ вѣ́къ завѣ́тъ сво́й: крѣ́пость дѣ́лъ свои́хъ возвѣсти́тъ лю́демъ свои́мъ. Да́ти и҆̀мъ достоѧ́нїе ꙗ҆зы̑къ: дѣла̀ рꙋ́къ є҆гѡ̀ и҆́стина, и҆ сꙋ́дъ. Вѣ́рны всѧ̑ за́повѣди є҆гѡ̀: ᲂу҆твержены въ вѣ́къ вѣ́ка: сотворены во и҆́стинѣ, и҆ пра́вотѣ. И҆збавле́нїе посла̀ лю́демъ свои́мъ: заповѣ́да въ вѣ́къ завѣ́тъ сво́й. Свѧ́то, и҆ стра́шно и҆́мѧ є҆гѡ̀: нача́ло премꙋ́дрости стра́хъ Госпо́день. ра́зꙋмъ бла́гъ всѣ́мъ творѧ́щымъ є҆го̀: хвала̀ є҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ вѣ́ка. Сла́ва Ѻ҆тцꙋ̀.

Ѱало́мъ ра́і.

Б Лаже́нъ мꙋ́жъ боѧ́йсѧ Го́спода: въ за́повѣдехъ є҆гѡ̀ восхо́щетъ ѕѣлѡ̀. Си́льно на земли̇̀ бꙋ́детъ сѣ́мѧ є҆гѡ̀: ро́дъ пра́выхъ благослови́тсѧ.

[illegible]

[illegible]

сѧ. Сла́ва, и҆ бога́тство въ до́мꙋ е҆=
гѡ̀: и҆ пра́вда е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ
вѣ́ка. Возсїѧ̀ во тмѣ̀ свѣ́тъ пра́вымъ:
млⷭ҇тивъ, и҆ щедръ, и҆ пра́веденъ.
Бла́гъ мꙋ́жъ щедрѧ́й, и҆ даѧ́й: ᲂу҆=
стро́итъ словеса̀ своѧ̀ на сꙋдѣ̀: ꙗ҆́ко
въ вѣ́къ не подви́житсѧ. Въ па́мѧть
вѣ́чнꙋю бꙋ́детъ пра́ведникъ: ѿ слꙋ́ха
ѕла̀ не ᲂу҆бои́тсѧ. Гото́во се́рдце е҆гѡ̀
ᲂу҆пова́ти на Го́спода, ᲂу҆тверди́сѧ се́р=
дце е҆гѡ̀: не ᲂу҆бои́тсѧ до́ндеже презри=
тъ врагѝ своѧ̑. Расточѝ, дадѐ ᲂу҆бо́гѡ=
гимъ: пра́вда е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ
вѣ́ка: ро́гъ е҆гѡ̀ вознесе́тсѧ въ сла́вѣ.
Грѣ́шникъ ᲂу҆зри́тъ, и҆ прогнѣ́ваетсѧ,
зꙋбы̀ свои́ми поскрежещетъ, и҆ раста́е=
тъ: жела́нїе грѣ́шникѡвъ поги́бнетъ.
Сла́ва Ѻ҆тцꙋ.

Псало́мъ рві.

Хвали́те ѻ҆́троцы Го́спода: хвали́те
и҆́мѧ Госпо́дне. Бꙋ́ди и҆́мѧ Госпо́=
дне благослове́но: ѿ ны́нѣ и҆ до вѣ́ка.
Ѿ восто́ка со́лнца до за́пада хва́льно

и҆́мѧ

[illegible]

и҆́мѧ Госпо́дне. Высо́къ на́дъ всѣ́ми ꙗ҆зы́ки Госпо́дь: и҆ на́дъ небесы сла́ва Єгѡ̀. Кто̀ ꙗ҆́кѡ Госпо́дь Бо́гъ на́шъ, на высо́кихъ живы́й: и҆ на смиренныѧ призира́ѧй на небеси, и҆ на земли̇̀. Воздвиза́ѧй ѿ землѧ оу҆бо́га: и҆ ѿ гно́ища возноса́ѧй ни́ща. Посади́ти є҆го̀ съ кнѧзи: съ кнѧ́зи люді́й свои́хъ. Вселѧ́ѧй непло́довь въ до́мъ: ма́терь сынѡ́въ веселѧ́щꙋсѧ. Сла́ва Ѻ҆тцꙋ̀.

Пѣ́снь Богоро́дицѧ Блаже́нныѧ Марі́ѧ Дѣвы.

Вели́читъ: Дꙋша̀ моѧ̀ Го́спода.

И҆ возра́довасѧ дꙋ́хъ мо́й ѡ҆ Бо́зѣ спа́сѣ моемъ. Ꙗ҆́ко призрѣ̀ на смиренїе рабы своеѧ̀: се бо ѿ ны́нѣ оу҆блажа́тъ мѧ вси ро́ди. Ꙗ҆́ко сотвори̇̀ мнѣ̀ вели́чїе си́лный: и҆ свѧто́е и҆́мѧ є҆гѡ̀. И҆ млⷭ҇ть є҆гѡ̀ ѿ ро́да въ ро́ды: боѧ́щымсѧ є҆гѡ̀, Сотвори̇̀ держа́вꙋ мышцею своею: расточи̇̀ го́рдыѧ мы́слїю се́рдца и҆́хъ. Низложи̇̀ си́лныѧ

съ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

с престола: и вознесе смиренныя. Алчущыя исполни благъ: и богатящыяся отпусти тща. Восприятъ Ісраиля отрока своего: помянувъ милость свою. Якоже глагола ко отцемъ нашымъ: Аврааму, и семени его до века. Слава Отцу.

Песнь Сімеона:

Ныне отпущаеши раба твоего Владыко: по глаголу твоему съ миромъ. Яко видесте очи мои: спасеніе твое. Еже еси уготовалъ: предъ лицемъ всехъ людій, светъ во откровеніе языкомъ: и славу людій твоихъ Ісраиля. Слава Отцу.

Псаломъ ркѳ.

Изъ глубинъ воззвахъ къ тебе Господи: Господи услыши гласъ мой. Да будутъ уши твои внемлющѣ: гласъ молитвы моея. Аще беззаконія назриши Господи: Господи кто постоитъ: Яко у тебе очищеніе

[illegible]

[illegible]

[illegible]

щénїе є҆́сть: и҆ зако́на ра́ди твоегѡ̀ по-
терпѣ́хъ тѧ̀ Го́споди. Потерпѣ̀ дꙋша̀
моѧ̀ въ сло́во єгѡ̀: ᲂу҆пова̀ дꙋша̀ моѧ̀
на̀ Го́спода. Ѿ стра́жи ᲂу҆́тренніѧ до
но́щи: да ᲂу҆пова́етъ Ісра́иль на Го́-
спода. Ꙗ҆́ко ᲂу҆ Го́спода ми́лость: и҆
мно́гое ᲂу҆ негѡ̀ и҆збавле́нїе. И҆ то́й и҆з-
ба́витъ Ісра́илѧ: ѿ всѣ́хъ беззако́нїй
єгѡ̀. Сла́ва Ѻ҆́тцꙋ.

Псало́мъ н҃.

Поми́лꙋй мѧ̀ Бо́же: по вели́цѣй ми-
лости твое́й. И҆ по мно́жествꙋ щє-
дро́тъ твои́хъ: ѡ҆чи́сти беззако́нїе моѐ.
Наипа́че ѡ҆мы́й мѧ̀ ѿ беззако́нїѧ мо-
егѡ̀: и҆ ѿ грѣха̀ моегѡ̀ ѡ҆чи́сти мѧ̀.
Ꙗ҆́ко беззако́нїе мое а҆зъ зна́ю: и҆
грѣ́хъ мо́й предомно́ю є҆́сть вы́нꙋ.
Тебѣ̀ є҆ди́номꙋ согрѣши́хъ: и҆ лꙋка́-
вое предъ тобо́ю сотвори́хъ: ꙗ҆́ко да
ѡ҆правди́шисѧ во словесѣ́хъ твои́хъ:
и҆ побѣди́ши внегда̀ сꙋди́ти ти.
Сє́ бо въ беззако́нїихъ зача́тъ є҆с-
мь: и҆ во грѣсѣ́хъ зача́тъ мѧ̀ ма́ти

 моѧ̀.

[illegible]

моѧ̀. Се́ бо и҆́стинꙋ возлюби́лъ є҆сѝ: безвѣ́стнаѧ и҆ та́йнаѧ премꙋ́дрости твоеѧ̀ ꙗ҆ви́лъ ми є҆сѝ. Ѡ҆кропи́ши мѧ ѵ҆ссѡ́помъ, и҆ ѡ҆чи́щꙋсѧ: ѡ҆мы́еши мѧ, и҆ па́че снѣ́га ѹ҆бѣлю́сѧ. Слꙋ́хꙋ моемꙋ̀ да́си ра́дость и҆ весе́лїе: и҆ возра́дꙋютсѧ ко́сти смире́нныѧ. Ѿврати̑ лицѐ твоѐ ѿ грѣ́хъ мои́хъ: и҆ всѧ̑ беззакѡ́нїѧ моѧ̑ ѡ҆чи́сти. Се́рдце чи́сто сози́жди во мнѣ̀ Бо́же: и҆ дꙋ́хъ пра́въ ѡ҆бнови̑ во ѹ҆тро́бѣ мое́й. Не ѿве́ржи менѐ ѿ лица̀ твоегѡ̀: и҆ дꙋ́ха свѧта́гѡ твоегѡ̀ не ѿими̑ ѿ менѐ. Возда́ждь ми ра́дость спасе́нїѧ твоегѡ̀: и҆ дꙋ́хомъ влады́чнимъ ѹ҆тверди́ мѧ. Наѹ҆чꙋ̀ беззакѡ́нныѧ пꙋте́мъ твои́мъ: и҆ нечести́вїи къ тебѣ̀ ѡ҆бра́тѧтсѧ. И҆зба́ви мѧ ѿ кровїй Бо́же, Бо́же спасе́нїѧ моегѡ̀: и҆ возра́дꙋетсѧ ꙗ҆зы́къ мо́й пра́вдѣ твое́й. Го́споди ѹ҆устнѣ̀ мои̑ ѿве́рзеши: и҆ ѹ҆ста̀ моѧ̀ возвѣстѧ́тъ хвалꙋ̀ твою̀. Ꙗ҆́кѡ а҆́ще бы̀ восхотѣ́лъ є҆сѝ же́ртвы,

 да́лъ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

далъ быхъ ўбо: всесожженїѧ не благоволиши. Жертва Богу духъ сокрушенъ: сердце сокрушено, и смиренно Боже не уничижиши. Ублажи Господи благоволенїемъ твоимъ Сїона: и да созиждутсѧ стены Іерусалимскїѧ. Тогда благоволиши жертву правды, возношенїѧ, и всесожегаемаѧ: тогда возложатъ на олтарь твой телцы, Слава Отцу.

Сумволъ Апостолскїй.

Петръ.

Верую въ Бога Отца всемогущаго Творца небу и земли.

Андрей.

И во Інсуса Хрїста, Сына Его Единаго, Господа нашего.

Іаковъ вящшїй.

Зачата ѿ Духа свѧта, рождена изъ Марїѧ Девы.

ⰺⰰⱃⱀⱀⰺ.

ⰲⱅⰵⱃⱅⱃⱅⰰⱋⱃ ⱅⰵⰹ ⰽⰰⱀⱅⰹⰹⰲⱅⰽⰿⰺ ⰽⰹ=
ⱆⱃⱅⰽ, ⰵⱃⰲⰾⰽⱅⱃ ⰰⰾⱁⰵⱋⱃ, ⰹ ⰾⰰⰸⰵⱁⱎⱁⱀⱃ.

Ⰰⰰⰾⱃ.

ⰳⰰⱋⱁⱅⱋⱃⰸⰰ ⰰⰰ ⱃⱅⰺ: ⱅⰺ ⱅⰵⱁⰰⰹⰹ ⱅⱁⱀⰺ
ⰰⰰⰲⱄⰵⱁⰲⱋⱃⰸⰰ ⰰ ⰾⱁⰵⱅⰰⰹⰾⰺ.

ⰹⱃⱄⰰⱅⰺ ⰾⱃⰹⰹ.

ⰝⰰⰅ ⱋⱁⱅⱋⱃⰸⰰ ⱀⱃ ⱀⱁⱎⱁⰲⱃ, ⰲⰽⱅⰽⱍⱃⰸⰰ
ⰰ ⱅⱁⰲⱀⰰⱂ ⱎⰰⰸⱃ ⰰⱅⱌⱃ ⰰⰲⱁⰾⰰⰸⰰⱍⱃⰸⰰ.

ⱇⰹⰹⰹⰾⰺ.

ⰰⱅⰺ ⱅⰰⱅⰰ ⱄⱁ ⰸⰵⰽⱅⰰⱍⱃⰸⰰ ⰲⰰⱅⰹⱅⰹ ⱄⰹ=
ⱅⰹⰾⰺ, ⰹ ⰾⱁⰵⱅⰰⰹⰾⰺ.

Ⱍⱃⰵⱅⰰⰽⰰⰾⱁⰹ.

Ⱍⰽⰵⰰⱂ ⱅⰺ ⱍⰰⰸⱃ ⰲⰽⱅⱃⰸⰰ.

ⱄⱃⱅⱅⱁⰹ.

ⰳⱅⰽⱅⰰⱂ ⱌⱁⰵⰲⰺ ⱈⱃⱅⰰⱄⰰⱍⰰⰲⰲⰰⱂ,
ⰲⰽⱅⰹⰾⰺ ⰰⱎⱍⱁⱀⰹⱁ.

ⰳⰹⰾⰰⱀⰺ ⱈⱃⱀⱃⱀⰹⱅⰺ.

ⰰⰲⱅⱃⱅⱄⱁⱀⰹⱁ ⰸⰵⰽⰾⰰⱅⰺ.

ⱅⱃⱅⱅⱁⰹ.

ⰽⱄⰰⱅⰹ ⰰⰰⰲⰲⰵⰰⰲⱁⱀⰹⱁ.

ⱄⱃⱅⱅⱄⰹ.

ⰃⰹⰝⱀⰺ ⰰⱄⱍⱀⰰⱂ. ⱄⰰⰹⱀⰺ.

ⰽⰰⰝ=

Іѡа́ннъ.

Страда́вша при̂ Понті́нстѣмъ Пїла́тѣ, распя́та, оу̂мерша и̂ погребе́на.

Ѳома.

Соше́дшаго во адъ: въ тре́тїй де́нь воскресшаго ѿ ме́ртвыхъ.

Іа́кѡвъ ма́лїй.

Возше́дшаго на небеса̀, сѣдя́щаго ѡ̂десню́ю Бо́га О̂тца всемогу́щаго.

Фїли́ппъ.

Ѿту́ду же грядущаго суди́ти живы́мъ, и̂ мертвимъ.

Варѳоломе́й.

Вѣ́рую въ Ду́ха свята́го.

Матѳе́й.

Святу́ю Це́рковь Каѳолі́ческую, святыхъ ѡ̂бще́нїе.

Сі́мѡнъ Канани́тъ.

Ѡ̂ставле́нїе грѣхѡ́въ.

Ѳадде́й.

Пло́ти воскресе́нїе.

Матѳі́й.

Жи́знь вѣ́чную. А̂ми́нь.

Ⱂⰰⱁⱄⰾⱃⱅⰲⱁⱀⰻⰰ ⰻ Ⱎ. Ⰱⰾⰰⰳⱁⰲ Ⱄⱃⰾⰻⰻ Ⱅ

Ⰴⰱⰾⱃⱅⰴⱂⰲⰰⰻ ⰳⰾⱃⱅⰻⰲⱁ, ⰿⱃⰻⰻ ⰿⰻ- ⱅⰰⰴⱁⰾⱄⰻⰺ, ⱄⰻⰲⱁ, ⰴⰺⱃⱄⰰⰴⰻ, ⰻ ⱀⱃⰾⱁⱄⰾⰰ ⱀⱃⱅⱃ, Ⱁⰾⱃⱅⰴⰲⰰⰻ. Ⰳⰻ ⱂⱁ- ⰵⰺ ⱅⰰⰿⰻⱁⰿⰻ Ⱁⱃⱂⰰⱈⱁⱀⰻ, ⰴⰻⱀⰰⰲⱁ Ⰸⰲⰻⱀⰻ. Ⰳⰻ ⱂⱁⰵⰺ ⰲⰴⱁⰾⰻⰾⱃⱁⰿⰻ ⰲⰰⱄⱃⱈⱁ, ⰻ ⱂⰺⱃ- ⱈⰰⱈⱁ ⰲⰻ ⰴⱁⰿⰻ ⰴⰺⱁⰴⱀⰰⰿⰻ ⰰⰾⰰⰺⰻ. Ⱀⰰ ⰰⰵⰻ ⰻⱅⰺⱀⰻⰲⱁ ⱀⱃⱅⱃ, ⰰⱀⰺ ⱂⰲⰻ ⰿⰻⰺⰰ- ⰴⱂⰻⱅⰺ ⰰⱈⰻ ⰻ ⱀⱃⰿⰻ ⰰⰵⰾⱃⱂⰻ. Ⱈ Ⰻⰻⰴⰰⰴⱃ ⰵⰺⱃⰾⰰⰴⰺⰰⱅⱁⱀⱀⰻⰻ ⱂⰺⰰⰾ ⱈⰾⱁⱅ ⱂⰲⱁ- ⰾⰰ ⱀⱃⰿⰻ ⱂⰰ ⰴⱁⰿⰻ Ⱁⱃⱂⰰⱈⱁⱀⰻⰻ ⰺⰲⰻ. Ⰻ ⰿⰻⰺⰰⰴⱂⰻⱃ, Ⰻ ⰵⰺⱃⰾⰰⱈⱁⰴⱂⰻⱅⱃ, Ⰻ ⰴⰺⱃ- ⰾⱄⱃⰺ Ⰱⰾⰰⰳⰰ Ⱄⱃⰾⰻⱁ. Ⰰ ⱈⱂⰰⰾⰰⰵⰻ ⰿⰺ ⰾⰾⱃⰺⰻⱂⰻ ⰺⰺ, Ⰱⰾⰰⰳⰰ ⱂⰾⱁⰴⰲⰺⱂⱃⰺ. Ⰻ, Ⰱⰾⱃⰺⱄ ⰿⱀⰵ ⰴⰻⰺⰰ ⱂⰾⰰⱂⰻⱅⰰ ⰲⰾⱃⰾⰰⰻⰿⰻ ⱂⰲⰰⰻⰿⰻ. Ⰰⰿⰵⱀⰻ.

Ⱄⰰⰺⰻⱂⱃ ⰻⰰ Ⰰⰾⰾⰺⰰ Ⰾⰾⱃⱀⰻⱂⱁⰺ.

Ⰰⰾⰾⱁ ⰵⰰⰺⰻⰻ, ⰻⰺⱁ ⱁⰴⰻ Ⰾⰾⱃⱀⰻ- ⱂⱁⰺⰻ ⰿⰰⰻ, ⰿⱁⱀⱁ ⰵⰺⱃⰾⰰⰴⰻⰻⰺ ⰿⰻⱅⱀⱁⰺ ⱂⱁⰵⰺ ⱂⰰⰾⰰⱈⱁⰾⱃ, ⰾⱀⱁⰴⰻ ⱂⰾⰰⰴ- ⰴⰺⰿⰻ, ⰴⰰⰾⱃⱀⰰ, ⰻⰴⱂⰾⱃⰲⰻ, ⰻ ⰰⰴⰾⰾⰰⰻ. Ⰰⰿⰵⱀⰻ.

Ⱂⱃⱁⰾ-

Поздравлéніе кѫ Б. Дѣ́вѣ Марíи.

Здрáвствꙋй Кралице, мáти милосердíѧ, животе, слáдости, и надеждо нáша, здрáвствꙋй. Кѫ тебѣ̀ вопіемѫ заточени, сынове Єѵини. Кѫ тебѣ̀ воздыхáемѫ тꙋжáще, и плáчꙋще вѫ семѫ слезномѫ ꙋдóліи. Нꙋ ꙋбо ѿвѣ́тнице нáша, онѣ твои̇ милостивѣ óчи кѫ нáмѫ ѡбрати̇. И Іисꙋса благословéнный плóдѫ чрéва твоегѡ̀ нáмѫ по сéмѫ заточéніи ꙗви̇. Ѡ милостива, ѡ благочестива, ѡ слáдкаѧ Дѣ́во Марíе. Вр: Сподóби мѧ хвалити тѧ, Дѣ́во пресвѧтáѧ. Ѿ. Дáждь мнѣ̀ силꙋ противꙋ врагѡмѫ твоимѫ. Амúнь.

Молитва ко Агглꙋ Хранителю.

Агглє Бóжій, иже єси̇ хранитель мой, мене благостію вышнею тебѣ̀ порꙋчéна, днесь просвѣти̇, сохрани̇, исправи, и ꙋстрóй. Амúнь.

Ⰲⱃⰵⰿⰵⱀⱜ ⰲⱅⰵⱀⰺ ⰰⱂⱁⱄⱅⱁⰾⱁⰿⰺ ⰴⰺ ⱂⰵⱅⱃⱁⰲⰵ,
ⰹ ⱂⰰⰲⰾⰺ. Ⱀⰰ ⱂⱃⰲⱁⰿ ⰲⰵⱍⰵⱃⱀⰺ.

Ⰿⰺⰾⱁⱄⱅⰺ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⱀⰵⰺ ⰲⰵⱍⱀⱁ ⰲⱁⱄⱂⱁⱑ,
ⰹ ⰲⱃⱑⰿⰵⱀⰺ ⰴⰰ ⰴⱃⱆⰳⱁ. Ⱂⱄⰰⰾⰿ ⱉⰴ.

Ⱀⰰ ⰲⱅⱁⱃⰵⰹ ⰲⰵⱍⰵⱃⱀⰺ.

Ⱄⰲⱑⱅ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⱀⱜ ⰺⰼⰵ ⱀⰰ ⱀⰵⰱⰵⱄⰺ ⰹ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰹⱀⰰ ⱀⰰⱎⰰ. Ⱂⱄⰰⰾⰿ ⱉⰴ.

Ⱀⰰ ⱅⱃⰵⱅⰵⰹ ⰲⰵⱍⰵⱃⱀⰺ.

Ⰽ ⱅⰵⰱⱑ ⱀⰰⱎⰵⰿ ⰴⱆⱎⰰⰿ, ⰹ ⰲⱄⰵⰿⱆ ⰳⱃⰵⱎⱀⰺⰽⱆ. Ⱂⱄⰰⰾⰿ ⱉⰴ.

Ⰳⰾⰰⰲⰰ ⱄⰲⰵⱅⱁⰳⱁ ⰵⰲⰰⱀⰳⰵⰾⰺⱑ ⰴⰰ ⰹⱁⰰⱀⱀⰰ. Ⱅⱁⰳⰴⰰ ⱃⰵⱍⰵ ⰺⰵⱄⱆⱄⱜ.

Ⰽ ⱄⰲⱑⱃⰺ ⰲⱄⰵ ⱄⰲⱑⱅⰰ, ⰹ ⱄⰲⱑⱅⰰ ⰵⱄⱅ ⰲ ⰳⱃⰵⱈⰺ: ⰹ ⰳⱃⰵⱈⰰ ⰵⱄⱅ ⱄⰲⱑⱅⰰ. Ⱄⰵ ⰵⱄⱅ
ⰹⱄⰲⱑⱃⰺ ⰲ ⰳⱃⰵⱈⰺ. Ⰲⱄⰰ ⱅⰵⰿⰰ ⰵⱄⱅⱜ: ⰹ
ⰵⰴⰺⱀⱜ ⱀⰵⰳⱁ ⱀⰺⱍⱅⱁ ⰵⱄⱅ, ⰵⰳⱁ ⰵⱄⱅⱜ,
ⰲⱜ ⱀⰵⰿⱜ ⰶⰹⰲⱁⱅ ⰵⱄⱅ, ⰹ ⰶⰹⰲⱁⱅ ⰵⱄⱅ ⱄⰲⱑ-
ⱅⱜ ⱍⰵⰾⱁⰲⱑⰽⰿ: ⰹ ⱄⰲⱑⱅ ⰲⱜ ⱅⰿⱑ ⱄⰲⱑ-
ⱅⰹⱅⱜ, ⰹ ⱅⰿⰰ ⰵⰳⱁ ⱀⰵ ⱁⰱⱜⰵⱅⰰ. Ⰱⱏⰺⱅⱜ
ⱍⰵⰾⱁⰲⱑⰽⱜ ⱂⱁⱄⰾⰰⱀⱜ ⱁⱅ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ, ⰵⰿⱆⰶⰵ ⰹⰿⰵ
ⰵⱄⱅ ⰹⱁⰰⱀⱜ. Ⱄⰵⰹ ⱂⱃⰺⰴⰵ ⰲⱜ ⱄⰲⰵⰴⱑⱅⰵⰾⱜⱄⱅⰲⱁ-

ⰲⰰⱀⰹⰵ,

Внегда̀ Звонъ звонитъ въ полуднѣ, и̑ вечеръ. На первое звоненїе.

Ангелъ Господень возвѣсти Марїи, и̑ зача́тъ ѿ Дꙋха свѧта. радꙋйсѧ Марїе ꙋ̃.

На второе звоненїе.

Се раба̀ Господнѧ, бꙋди мнѣ̀ по глаголꙋ твоемꙋ̀. радꙋйсѧ Марїе ꙋ̃.

На третїе звоненїе.

И̑ Слово плоть бысть, и̑ вселисѧ въ ны̀.

Зача́ло свѧтагѡ Е̑ѵангелїѧ по Іѡаннꙋ. ѿ. Сла́ва тебѣ̀ Господи.

Исконѝ бѣ̀ Слово, и̑ Слово бѣ̀ оу Бога: и̑ Богъ бѣ̀ Слово. Се бѣ̀ и̑сконѝ оу Бога. Всѧ̀ тѣмъ быша: и̑ безъ негѡ̀ ничтоже бысть, е̑же бысть, въ томъ животъ бѣ̀, и̑ животъ бѣ̀ свѣтъ человѣкѡмъ: и̑ свѣтъ во тмѣ̀ свѣтитсѧ, и̑ тма̀ е̑гѡ̀ не ѡбъѧтъ. Бысть человѣкъ, посланъ ѿ Бога, е̑мꙋже и̑мѧ бѣ̀ І̑ѡаннъ. Сей прїиде во свидѣтелство,

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

тво, да свидѣ́телствуетъ ѡ свѣтѣ, да всѝ вѣ́ровали бы имъ. Не бѣ̀ той свѣ́тъ, но свидѣ́телствовалъ да бы ѡ свѣ́тѣ. Бѣ̀ свѣ́тъ и҆́стинный, и҆́же просвѣща́етъ вся́каго человѣ́ка гря- дущаго въ мíръ сей. Въ мíрѣ бѣ̀, и мíръ тѣ́мъ бы́сть, и мíръ Его̀ не позна̀. Во своя̀ прíиде: и҆ своѝ Его̀ не прíя- ша. Елицы же прíяша Его̀, даде имъ ѡ҆бласть ча́дѡмъ Бѡ́жíимъ бы́ти, вѣ- рующымъ во и҆́мя Егѡ: иже не ѿ кро- вíй, ни ѿ по́хоти плотскíя, ни ѿ по- хоти му́жескíя; но ѿ Бога родишася. И Сло́во пло́ть бы́сть, и҆ вселися въ ны̀ [и҆ видѣхомъ сла́ву Егѡ, сла́ву ꙗ҆кѡ Единоро́днагѡ ѿ О҆тца̀] и҆сполнь благода́ти и҆ и҆́стины. ѿ. Бо́гу хвалы̀.

Къ Миссѣ входъ.

ВНи́ду ко олтарю Бо́жíю. ѿ. Къ Бо́гу веселя́щему ю҆ность мою̀.

Ѱалóмъ мв҃.

СУди́ ми Бо́же, и҆ разсудѝ прю мою̀: ѿ ꙗ҆зыка непреподобна;

ѿ

ⰻ ⰰⱁⰾⰵⱅⱆⰺⱃ ⱀⱁⱃⱅⱃⱅⱁⱃⱀⱃ, ⰻ ⱎⱁⱅⰻⱅⱃ
ⰻⱆⰾⱃⱅⰻ ⰿⱆ. ⰻ. ⰽⰺⰵ ⱅⰻ ⱁⱁⰻ ⰾⰵⱎⱁ ⰺⱃⰽ=
ⱀⰵⱁⱅⰻ ⰿⰵⱆ: ⱅⰰⰺⰵⱓ ⰻⱅⱃⰻⱀⰵ ⰿⱆ? ⰻ ⱅⱁⰺⰵⱓ
ⱁⰽⱅⰵⱆ ⰾⰵⱎⱃⰵ, ⱅⱀⱁⰸⱃⱃ ⱁⱅⰵⱎⱃⱁⱅⰻ ⰿⰻ
ⱅⱃⱃⰸⰻ? ⰿⰵⱁⱎⰻ ⱁⱅⰽⰻ ⱅⱅⰵⰻ, ⰻ ⰻⱁⱅⰻⱀⰵ
ⱅⱅⰵⱓ: ⱅⱃ ⰿⱆ ⱀⱃⱁⱅⱃⱅⰻⱁⱅⱃ, ⰻ ⱅⱅⱁ=
ⱃⰵⱁⱅⱃ ⱅⰻ ⰸⰵⱃⰵ ⱁⱅⱆⱅⰵⱓ ⱅⱅⰵⱓ, ⰻ ⱅⰻ
ⱁⱁⱎⱁⱀⰻⱆ ⱅⱅⰵⱆ. ⰻ. Ⱈ ⱅⱀⰻⱃⰵ ⰺⰵ ⰵⱎⱅⱃⱓ
ⰾⰵⱎⰻⱓ: ⰺⰻ ⰾⰵⰸⰵ ⱅⱁⱁⱁⱎⰽⰰⱁⰿⰵ ⱓⱀⰵⱁⱅⰻ
ⰿⰵⱓ. Ⱈⱁⱅⰵⱅⰽⰿⱁⱆ ⱅⱁⰾⰽ ⱅⰻ ⰸⰵⱁⱁⰾⰻ
ⰾⰵⱎⱁ, ⰾⰵⱎⱁ ⰿⰵⰻ: ⱅⱁⰺⰵⱓ ⱅⱃⰻⰰⰺⰵⱃⰾⱀⱃ
ⱁⱁⰻ ⱃⰵⱅⱁ ⰿⰵⱆ? ⰻ ⱅⰰⰺⰵⱓ ⱁⰵⰵⰰⱃⱁⱅⰻ ⰿⱆ?
ⰻ. ⰰⱅⰵⱅⱃⰻ ⱀⱃ ⰾⰵⰸⱃ, ⰽⰺⰵ ⱁⱎⱁ ⰻⱁⱅⰵⱅⰽⰿ=
ⱁⱆ ⱁⰿⰵ: ⱁⱅⱃⱁⱁⱀⰻⱁ ⱎⰻⰲⱃ ⰿⰵⱁⰸⰵ, ⰻ ⰾⰵⰸⰻ
ⰿⰵⰻ. ⱁⱆⱃⱅⱃ ⰵⱅⰲⰵ.

Ⱈⱁⱅⰵⱅⰽⱃⱃⱓⱁⱆ ⰾⰵⰸⰵ ⱅⱁⱁⰾⰸⰵⰰⱁ=
ⰿⰵ, ⰾⱎⱃⱎⱁⱀⱀⰵⰻ ⱎⱃⰽⰻⰻ ⱅⱁⱁⰸⱃⱃ
ⰶⰽⱅⰽ, ⰾⱎⱃⱎⱁⱀⱀⰵⰿⰵ ⱎⰻⰾⱃⰻⱎⰵ ⱎⰽⰾⱃⰸ=
ⰸⱁⱎⰵ, ⰾⱎⱃⱎⱁⱀⱀⰵⰿⰵ ⰻⰵⱃⱀⱀⰵ ⱍⰽⱁⱁⱅⰻⱅⱁ=
ⱎⱓ, ⱁⱅⱆⱅⰻ ⱃ ⱎⱅⰵⱁⱅⰵⱎⰵⰿⱃ ⰿⱁⱅⰽⰵ, ⰻ
ⰿⱃⱎⱅⰵ, ⱅⰽⰻ ⱁⱅⱆⱅⰻⰿⰻ, ⰻ ⱅⱃⰿⰻ ⰾⰽⱃ=
ⱅⰻⱁ: ⰽⰺⰵ ⰽⰽⰻ ⱁⰵⰸⰽⰽⱅⰻⰾⰻ ⱅⰵⰿⰻⱅⱎⱁⱀⰻⱁ=
ⰿⰻ, ⱁⰵⰵⱅⰵⰿⰻ, ⰻ ⱃⰽⰵⰿⰻ: ⰿⰵⰻ ⰸⰽⰽⰾⰻ,

ѿ человѣ́ка непра́ведна, и҆ льсти́ва избави мѧ. ѿ. Ꙗ҆́ко ты̀ є҆сѝ Бо́же крѣ́пость моѧ̀: вскꙋ́ю ѿри́нꙋ мѧ? и҆ вскꙋ́ю сѣ́тꙋѧ хождꙋ̀, внегда̀ стꙋжа́етъ мѝ вра́гъ. Послѝ свѣ́тъ тво́й, и҆ и҆́стинꙋ твою̀: та̀ мѧ наста́виста, и҆ введо́ста въ го́рꙋ свѧтꙋ́ю твою̀, и҆ въ селе́нїѧ твоѧ̀. ѿ. И҆ вни́дꙋ ко олтарю̀ Бо́жїю, къ Бо́гꙋ веселѧ́щемꙋ ю҆́ность мою̀. И҆сповѣ́мсѧ тебѣ̀ въ гꙋ́слехъ Бо́же, Бо́же мо́й вскꙋ́ю при́скорбна є҆сѝ дꙋ́ше моѧ̀? и҆ вскꙋ́ю смꙋща́еши мѧ? ѿ. ᲂу҆пова́й на Бо́га: ꙗ҆́ко є҆щѐ и҆сповѣ́мсѧ є҆мꙋ̀: спасе́нїе лица̀ моегѡ̀, и҆ Бо́гъ мо́й. Сла́ва Ѻ҆тцꙋ.

И҆сповѣ́даюсѧ Бо́гꙋ всемогꙋ́щемꙋ, блаже́нной Марі́и всегда̀ Дѣ́вѣ, блаже́нномꙋ Мїхаи́лꙋ а҆рхагге́лꙋ, блаже́нномꙋ І҆ѡа́ннꙋ Крести́телю, свѧты́ма а҆по́столома Петрꙋ̀ и҆ Па́ѵлꙋ, всѣ́мъ Свѧты́мъ, и҆ ва́мъ бра́тїе: ꙗ҆́ко ѕѣлѡ̀ согрѣши́хъ помышле́нїемъ, сло́вомъ, и҆ дѣ́ломъ: мо́и грѣ́хъ,

[illegible]

моиѝ грѣ́хъ, мо́иѝ превели́кїиѝ грѣ́хъ. Тѣмже молю блаженну Марїю всегда̀ дѣ́ву, блаженнагѡ Мїхаи́ла Архаггла, блаженнаго Їѡа́нна Крестителѧ, свѧ́та Апо́стола Петра̀ и̓ Па́вла, всѧ̑ Свѧтыѧ, и вас̾ братїє, молитисѧ за мѧ Господеви Бо́гу на́шему.

П Омилуи̓ вас̾ всемо́гїиБо́гъ, и̓ ѿпустивъ грѣхи̓ ва́шѧ̀, приведи ва́съ въ живо́тъ вѣ́чныи̓. ѿ. А̓ми́нь.

П рощенїе, ѿрѣшенїе, и̓ ѿпущенїе грѣхѡ́въ на́шихъ да пода́стъ на́мъ всемогїиѝ, и̓ милосе́рдыиѝ Госпо́дь. ѿ. А̓ми́нь. вр. Бо́же ты̀ ѡбра́щсѧ Живи́ши ны̀. ѿ. И̓ лю́дїе твои̓ возвеселѧтсѧ ѡ тебѣ̀. Вр Ꙗ̓ви на́мъ Го́споди ми́лость твою̀. ѿ. и̓ спасе́нїе твое да́ждь на́мъ. вр. Го́споди оуслы́ши молитву мою̀. ѿ. И во́пль мо́иѝ къ тебѣ̀ да прїидетъ. вр. Госпо́дь съ ва́ми. ѿ. И̓ съ ду́хомъ твоимъ.

[illegible]

[illegible]

На воздвиже́нїе Тѣ́ла Хрїсто́ва
да речетсѧ.

Еже роди пресвѧтаѧ
Дѣва, здравствуй, Хрїста тѣло.
Богъ человѣкъ: пло́ть жива́ѧ,
И Божество всегда цѣло.
Здравствуй наше сый спасенїе,
Пу́ть и живо́тъ, искупъ вѣка:
Твоѧ милость намъ велика
Ѿ грѣхъ буди избавленїе.

На воздвиженїе Чашѧ
да речетсѧ.

Кро́ви Хрїста буди здрава
Небе́сное свѧ́то пи́тїе.
Спаси́телна во́лно пра́ва
Драго на́шихъ грѣхъ ѡмы́тїе.
Здравствуй кро́ви проли́таѧ,
Здравствуй во́до истекшаѧ
Изъ ꙗзвы бо́ка сла́внагѡ
Хрїста на Крестѣ бывшагѡ.

Ⰾⰻⱅⰰⱀⰻⰵ Ⰱ. Ⰿⰰⱃⰹⰵ Ⰴⰻⰲⰵ.

Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ ⱂⱁⰿⰻⰾⱆⰹ,
Ⱈⱃⰻⱄⱅⰵ ⱂⱁⰿⰻⰾⱆⰹ,
Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ ⱂⱁⰿⰻⰾⱆⰹ.
Ⱈⱃⰻⱄⱅⰵ ⱄⰾⱆⱎⰰⰹ ⱀⰰⱄ.
Ⱈⱃⰻⱄⱅⰵ ⱆⱄⰾⰻⱎⰹ ⱀⰰⱄ.
Ⱁⱅⱌⰵ ⱄ ⱀⰵⰱⰵⱄⰰ Ⰱⱁⰶⰵ, ⱂⱁⰿⰻⰾⱆⰹ ⱀⰰⱄ.
Ⱄⰻⱀⰵ ⱁⱅⰽⱆⱂⰻⱅⰵⰾⱓ ⱄⰲⰻⱅⰰ Ⰱⱁⰶⰵ, ⱂⱁⰿⰻⰾⱆⰹ ⱀⰰⱄ.
Ⰴⱆⱎⰵ ⱄⰲⰵⱅⰻ Ⰱⱁⰶⰵ, ⱂⱁⰿⰻⰾⱆⰹ ⱀⰰⱄ.
Ⱄⰲⰵⱅⱁ ⱅⱃⱁⰹⱄⱅⰲⱁ ⰵⰴⰻⱀ Ⰱⱁⰶⰵ, ⱂⱁⰿⰻⰾⱆⰹ ⱀⰰⱄ.
Ⱄⰲⰵⱅⰰ Ⰿ ⰰ ⱃ ⰻ ⰵ. Ⰿⱁⰾⰻ ⰸⰰ ⱀⰰⱄ.
Ⱄⰲⰵⱅⰰ Ⰱⱁⰳⱁⱃⱁⰴⰻⱌⰵ. ⰿⱁⰾⰻ.
Ⱄⰲⰵⱅⰰ Ⰴⰻⰲⰰ ⰴⰻⰲⰻⱌ. ⰿⱁⰾⰻ.
Ⰿⰰⱅⰻ Ⰻ Ⱄ Ⱆ Ⱈ Ⱃ Ⱄ Ⱅ Ⰰ. ⰿⱁⰾⰻ.
Ⰻ Ⰿⰰⱅⰻ ⰱⱁⰶⰰⱀⱄⱅⰲⰵⱀⰵ ⰿⰻⰾⱁⱄⱅⰻ. ⰿⱁⰾⰻ.
Ⰿⰰⱅⰻ ⱂⱃⰵⱍⰻⱄⱅⰰ. ⰿⱁⰾⰻ.
Ⰿⰰⱅⰻ ⱀⰵⱁⱄⰽⰲⱃⱀⰵⱀⰰ. ⰿⱁⰾⰻ.
Ⰿⰰⱅⰻ ⱂⱃⰵⱀⰵⱂⱁⱃⱁⱍⱀⰰ. ⰿⱁⰾⰻ.
Ⰿⰰⱅⰻ ⱂⱃⰵⰾⱓⰱⰵⰸⱀⰰ. ⰿⱁⰾⰻ.

Літанія Б. Марія Дѣвы,

Господи помилуй,
Хрїсте помилуй.
Господи помилуй.
Хрїсте слыши насъ.
Хрїсте услыши насъ.
Отче небесный Боже Помилуй насъ.
Сыне Избавителю міра Боже, Помилуй насъ.
Душе святый Боже, Помилуй насъ.
Свята Троице Единый Боже, Помилуй насъ.
Свята Марїе. Моли за насъ.
Свята Богородице, моли.
Свята Дѣво дѣвъ. моли.
Мати Хрїстова. моли.
Мати Божественныя милости. моли.
Мати непорочная. моли.
Мати пречистая. моли.
Мати невреждена. моли.
Мати неоскверненна. моли.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

Ма́тн любн́мал. моли̇.
Ма́тн чу́днал. моли̇.
Ма́тн Створн́тєлл. моли̇.
Ма́тн Спасн́тєлл. моли́.
Дѣво премудрал. моли̇.
Дѣ́во честн́ал. моли̇,
Дѣ́во пропо вѣ́данна. моли̇.
Дѣ́во могу́щал. моли̇.
Дѣ́во мнлостнва. моли̇.
Дѣ́во вѣ́рнал. моли̇.
Зерца́ло пра́вды. моли̇.
Престо́лє премудростн. моли̇.
2 оу̓зрочє нашєл ра́достн. моли̇.
Сосу́дє духо́вный. моли̇.
Сосу́дє честный моли̇.
Сосу́дє знамєнн́та боголю́бі́л. моли̇.
Ро́зо та́йнал. моли̇.
3 Ту́рнє Давн́довъ. моли̇.
4 Ту́рнє бѣлокостный. моли̇.
Домє златый. моли̇.
5 Корабло оу̓вѣтнал. моли̇.
Врата̀ небесная. моли̇.
Звѣ́здо оу̓трєнял. моли̇.

 Зара

ⰴⱁⰱⱍⱏⰰⱁ ⱃⰹⰿⰰⱋⱃⰰⰾⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

Ⱂⰱⰰⱋⰽⱄⰰⱋⱁ ⰸⰱⰽⱋⱃⰰⰾⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

6 ⰼⱅⰽⱋⱅⱁ ⱃⰰⰲⱁ ⱑⱄⱃⰰⰾⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

Ⱂⰹⰿⰹⱋⱃⰰⰲⱁ Ⱃⰱⰰⱅⰰⱍⱃⱅⱍ. ⰿⰹⱄⰰ.

7 ⰴⰱⱍⱄⰰⰲⱁ ⰸⰹⱄⱅⱍ. ⰿⰹⱄⰰ.

ⰴⰱⱍⱄⰰⰲⱁ Ⱂⱍⱅⰱⰰⱍⰱⰾⰰⱏⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

ⰴⰱⱍⱄⰰⰲⱁ Ⱂⰱⰹⰱⰰⰹⰰⱏⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

ⰴⰱⱍⱄⰰⰲⱁ ⰼⰹⰰⱅⱅⰹⱄⰰⱏⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

ⰴⰱⱍⱄⰰⰲⱁ Ⱍⰰⰹⱃⰰⰰⱏⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

ⰴⰱⱍⱄⰰⰲⱁ Ⱈⱅⱃⰹⱏⰽⱃⰰⰰⱏⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

ⰴⰱⱍⱄⰰⰲⱁ ⰶⰽⱏⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

ⰴⰱⱍⱄⰰⰲⱁ ⱏⱅⰽⰾⰺ ⱅⱏⰽⱅⰰⰾⰺ. ⰿⰹⱄⰰ.

Ⱍⰸⱃⱋⱁ ⱋⰰⱄⰰⰰ, ⱏⰿⱁⰿⱄⰽⰰ ⰸⰱⰽⰾⰰ ⰿⰰⰱⱍ.
Ⱂⰱⰹⱅⱅⰰ ⱃⱍⰿⰺ ⰸⰰⱅⱃⰹⱅⰰ.

Ⱍⰸⱃⱋⱁ ⱋⰰⱄⰰⰰ, ⱏⰿⱁⰿⱄⰽⰰ ⰸⰱⰽⰾⰰ ⰿⰰⰱⱍ.
ⰼⱅⱄⰰⱎⰰ ⱃⱍⱅⰺ ⰸⰰⱅⱃⰹⱅⰰ.

Ⱍⰸⱃⱋⱁ ⱋⰰⱄⰰⰰ, ⱏⰿⱁⰿⱄⰽⰰ ⰸⰱⰽⰾⰰ ⰿⰰⰱⱍ.
Ⱂⰹⰿⰰⱄⰸⰰ ⱃⱍⱅⰺ ⰸⰰⱅⱃⰹⱅⰰ.

Ⱃⰱⰰⱅⱅⱁ ⱅⱄⰰⱎⰰ ⱃⱍⱅⰺ.

Ⱃⰱⰰⱅⱅⱁ ⰸⱅⱄⰰⱎⰰ ⱃⱍⱅⰺ.

ⰸⰰⱅⱃⰹⱅⰰ ⱃⰹⰿⰰⱄⰸⰰ.

Ⱃⰱⰰⱅⱅⱁ ⱃⰹⰿⰰⱄⰸⰰ.

ⰸⰰⱅⱃⰹⱅⰰ ⱃⰹⰿⰰⱄⰸⰰ.

ⱂⱄ.

Здравїе немощныхъ. моли.
Прибѣжище грѣшныхъ. моли.
Оутѣшителнице тужныхъ. моли.
Помощнице Хрїстїанска. моли.
Кралице Аггелска. моли.
Кралице Патрїархωвъ. моли.
Кралице Пророкωвъ. моли.
Кралице Апостолωвъ. моли.
Кралице Мученикωвъ. моли.
Кралице Исповѣдникωвъ. моли.
Кралице Дѣвъ. моли.
Кралице всѣхъ Свѧтыхъ. моли.
Агнче Божїй, вземлѧй грѣхи мїра:
Прости намъ Господи.
Агнче Божїй, вземлѧй грѣхи мїра:
Оуслыши насъ Господи.
Агнче Божїй, вземлѧй грѣхи мїра.
Помилуй насъ Господи.
Хрїсте слыши насъ.
Хрїсте оуслыши насъ.
Господи помилуй.
Хрїсте помилуй.
Господи помилуй.

ⰵⰹ. ⰔⰀⰰⰴⰻ ⰲⱁⰽ ⱃⰽⱅⰹ ⱅⰴⱁⰽⱅⰽⰵ Ⱈⰰⰰⰰ-
ⰱⰰⱁⰻⰲⰰ.

ⰰ̄. ⰷⰱⰽ ⱁⰰⱅⱅⰰⰻⱃⰻ Ⱈⰰⱁⰰⰿⰹ ⰰⰘⰽⰴⰽⱃⰻⰻ
ⰴⰱⰻⱅⱅⰰⰴⰻⰾⰹ.

Ⱂⰰⰿⰰⰴⰻⰿⱅⰵ.

Ⱒⰴⰽⰰⰰⱁⰽⰴ, ⰴⰴⱑ, ⰿⰰⰴⰻⰿⰹ ⱅⰵ ⰸⰰ-
ⱅⰴⱁⰻ, ⰴⰰ ⰰⰿⰻ ⱃⰽⰴⰵ ⰴⰴⰰⰻ: ⱁⰽ
ⰻⰴⰰ ⰵⰸⰸⰴⰰ Ⱈⰴⰽⰸⰰⰴⰵⱅⱅⰴⰰⱑⰴⰰ, ⰴⰱⰻ-
ⱅⱅⰽ ⱅⰻⱃⰽ ⰴⰴⰰⰸⰻ ⰴⰰⰴⰴⰰⰴⰰⱃⰻⰰ ⰴⰴⱃⰽ-
ⰰⰿⰹ: ⱅⱁⰱⰽⱅⱅⰻⱑ ⰰⰸⰰ ⰻ ⰴⰱⰰⱅⱅⰰⰿⰹ ⰴⰹ ⰴⰴ-
ⱅⰴⰱⰰⱅⰰⱃⰻⰵ ⱅⰴⰽⰴⰴ ⰴⰻⰴⰰⱁⰰⰿⱅⰵ. Ⱎⰴⰿ-
ⰴⱁⰰ ⰴⰱⰻⱅⱅⰰⰿⰹ ⰸⰰⱅⰴⰻⱁⰰⰿⰹ ⱃⰽⰴⰻⰿⰹ.
ⰰ̄. ⰴⰿⰻⱃⰹ.

1	ⰿⰻⰴⰰⱅⰴⰻ [ⰴⰻⱅⰽⰻ]	Ⱈⰴⰽⰸⰰⱁⰽⰴⰻ
2	ⰰⰴⰱⰰⰴⰰ	ⰻⱅⱅⰰⰴⱃⰻⰴⰰ
3	ⱅⰰⰱⱃⰰ	ⱅⱅⰰⰴⱅⰰ
4	Ⱈⰴⰴⰰⰴⰰⱅⱃⰻⰻ	ⱅⰴⰰⱃⰰⰴⰻⰻ
5	ⰸⰰⰱⰽⰘⰴⰰ ⰰⰴⰴⱅⱃⰽ.	ⰸⰻ ⰴⰰⱅⰰ ⰲⰴⰴⰴⰴ.
6	ⱅⰰⰴⱃⰻⰾⰹ	ⱅⰴⰰⰱⰘⱃⰻⰾⰹ
7	ⰸⰱⰽⰴⰻⰲⰰ	Ⰲⰽⰱⰻⰲⰰ

Вр. Моли за насъ свѧтаѧ Богородице.

О. Да достойни будемъ ѡбѣщаній Хрїстовыхъ.

Помолимсѧ.

Благодать твою, молимъ тѧ Господи во оумы наша влей: да иже Аггелу благовѣствующу, Хрїста Сына твоегѡ воплощеніе познахомъ: страстїю Егѡ и крестомъ къ воскресенїю славѣ приведемсѧ. Тѣмжде Хрїстомъ Господемъ нашимъ.

О. Аминь.

1	милости	[читай]	благодати
2	оузроче		источниче
3	турне		Столпе
4	бѣлокостный		Слоновый
5	Корабло оувѣтна		Кївоте завѣта
6	тужныхъ		Скорбныхъ
7	Кралице		Царице.

Sa-

Salutatio Angelica, Latinè.

[illegible]
Аве Маріа граціа плена, ДоминѸс
Ave Marja gratia plena, Dominus
[illegible]
текѸм: бенедикта тѸ ин мѸлїерибѸс,
tecum: benedicta tu in mulieribus,
[illegible]
ет бенедиктѸс фрѸктѸс вентрис тѸи
& benedictus fructus ventris tui
[illegible]
ІесѸс. Санкта Маріа матер Деи,
Jesus. Sancta Maria mater Dei,
[illegible]
ора про нобис пеккаторибѸс нѸнк ет
ora pro nobis peccatoribus nunc &
[illegible]
ин хора мортис ностре. Амен.
in hora mortis nostræ. Amen.

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible] [illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

ஈ	ஸெ	ரு	ஞ
ஙீ	யீ	ரூ	ஞா
ஞு	யூ	ஹ	ஞி
ரு	ஜெ	ஞ	ஞீ
ரூ	ஜை	ரூ	&c
ஃ	ஞ		

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible] [illegible]	[illegible]
[illegible] [illegible]	[illegible]
[illegible] [illegible]	[illegible]
[illegible] [illegible]	[illegible]
[illegible] [illegible]	[illegible]

[illegible]

Ⰱⰶ̃ⰵ	Ⰱⱁⰶⰵ
Ⰱⰶ̃	
Ⰱⰶ̃ⱄⱅⰲⱁ	Ⰱⱁⰶⰰⱄⱅⰲⱁ
Ⱂⱄⱃ̃ⰴⱄⱀⰻⱁ	Ⱂⱁⱄⱃⰴⰰⱄⰰⱀⰻⱁ
Ⱂⱄ̃ⰳⰾⱁ	Ⱂⱄⰰⰳⰾⱁ
Ⰳⰾ̃ⰻ	Ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰻ
Ⰳⰾ̃ⰰ	Ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ
Ⰳⰴ̃ⰻ	Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ
Ⰳⰻ̃	
Ⰳⰴ̃ⰰ	Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ
Ⰳⰰ̃	
Ⰳⰴ̃ⰰⰿⱏ	Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰⰿⱏ
Ⰳⰴ̃ⱏ	
Ⰳⰴ̃ⱏ	Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⱏ
Ⰳⱏ̃	
Ⰳⰴ̃ⰿⰻ	Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰⰿⰻ
Ⰳⰿ̃ⰻ	
Ⰳⰴ̃ⱀⰻ	Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⱏⱀⰻ
Ⰳⰴ̃ⱀⰻ	Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰⱀⰻ
Ⰳⰴ̃ⱀⰰ	Ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰⱀⰰ
Ⰳⰾ̃ⰰ	Ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ
Ⰴⱀ̃ⰻ	Ⰴⰰⱀⰻ
Ⰴⰲ̃ⰻ	Ⰴⰰⰲⰻ

Ⰴⰲ̃=

Ⰴⰾ҃ⱅⱀⰻⰵ҃	Ⰴⰰⰾⰵⱅⱀⰻⰵ҃
Ⰴⰿ҃ⰺⱏ	Ⰴⰰⰿⰺⱏ
Ⰴⱎ҃ⱈ	Ⰴⰰⱎⱈ
Ⰵⱎ҃ⱈⰻⱁ	Ⰵⱎ҃ⱈⱀⰺⱁⰿⰻⱁ
Ⰵ҃ Ⰵ҃	Ⰵⰸⱅⱏ
Ⰶⰸ҃ⱃⱀⰻⰵ҃	Ⰶⰸⰺⱃⱁⱀⱀⰻⰵ҃
Ⰻⰸⰿ҃	Ⰻⰻⰸⱃⱈⰻⰿⱏ
Ⰻⰸⰿ҃ⱁⱅⱏ	Ⰻⰻⰸⱃⱈⰻⰿⱁⱅⱏ
Ⰻⰻⰸ҃	Ⰻⰻⰸⰰⰸⱏ
Ⰻⰻⰸ҃ⰸⱈ	Ⰻⰻⰸⰰⰸⱈ
Ⰽⰿ҃ⱀⰻⰻ҃ⰸⱎ	Ⰽⰿⱁⱀⰻ҃ⰻ҃ⰸⱎ
Ⰽⱃ҃ⱅⱏ	Ⰽⱃⰰⱅⱏ
Ⰽⱃⱎ҃ⱁⱀⰻⱁ	Ⰽⱃⱁⱎⱁⱀⰻⱁ
Ⰾⰸ҃ⰺⱏ	Ⰾⰰⰸⱁⱀⰻⰺⱏ
Ⰾⰸ҃ⱌⱈ	Ⰾⰰⰸⱁⱀⰻⱌⱈ
Ⰾⰿ҃ⱅⱈ	Ⰾⰰⰿⰻⱅⱅⱈ
Ⰿⱎ҃ⱏ	Ⰿⱈⱎⱏ
Ⰿⰾ҃ⰰ	Ⰿⱁⰾⰰ
Ⰿⰾ҃ⰸⱁ	Ⰿⱁⰾⱁⰸⱁ
Ⰿⰾ҃ⰸⱀⰻⰵ҃	Ⰿⱁⰾⱁⰸⱀⰻ҃ⰵ
Ⰿⱀ҃ⱎ	Ⰿⰻⱀⱎ
Ⱀⰸ҃ⱌⱏ	Ⱀⱅⱁⱌⱏ
Ⱀⰸ҃ⱏ	Ⱀⱅⱁⰸⱏ

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible] }	[illegible]
[illegible] }	
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

ⰰⱁⱃⰹⰽⰻ	ⰿⰶⱑⱁⱃⰹⰽⰻ
Ⱂⱃⱁⰰⰹ ⱅⱁ	Ⱂⱃⱁⰿⱍⰹ́ⱅⰵ
Ⰸⱁⰱⰶⰴⰰⱁ	Ⰸⱁⰱⰶⰴⱍⱍⰹ́ⰿⱁ
Ⰸⱁⰱⰶⰴⰰⰽⰹ̇ⰹ̆	Ⰸⱁⰱⰶⰴⱍⱍⰹ́ⰿⱑⰽⰹ̇ⰹ̆
Ⰿⰵⰰⰶⰹ̆	Ⰿⰵⰿⰹ́ⱍⰶⰹ̆
Ⰿⰱⱁⰰⱑⰹ̀	Ⰿⰱⱁⰿⰵⱍⱑⰹ̀
Ⰿⰱⰹ̇ⱁⰰⱁⱅⰻ	Ⰿⰱⰹ̇ⱁⰿⱍⱁⱅⰻ

MATTHÆI CARAMAN ARCHIEPISCOPI JADREN.

In Alphabetum Illyricum expoſitio.

Ⰰ & а valet *a* Latinum: v.g. Adam, ⰀⰄⰀⰏ, Адам.

Ⰱ & б valet *b*: v.g. bibe, ⰁⰻⰁⰅ, би́бе.

Ⰲ & в valet *v*: v.g. vivo, ⰂⰻⰂⰑ, виво.

Ⰳ & г valet *gh*: v.g. ⰃⰻⰁⰀⰣ, гибáю, *ghibaju*, flecto. Apud Ruthenos ſonat, ceu *h* apud Germanos: v.g. Господь, *hoſpod*, Dominus.

Ⰴ & д valet *d*: v.g. dedi, ⰄⰅⰄⰻ, дéди.

Ⰵ & е valet *e*: v.g. edere, ⰅⰄⰅⰓⰅ, éдере.

Ⰶ & ж ſonat ut Latinum *x* refe-

rens *j* Gallicum: v. g. ⰁⰑⰆⰅ, БОЖЄ, *Boxe*, Deus.

Ⰸ & з valet z Latinum: v.g. zelus, ⰈⰅⰎⰖⰔ, зєлѹс.

Ⰷ & ѕ mollius sonat, tamquam esset dimidium Ⰸ & ѕ v.g. ⰇⰏⰉⰡ, ѕмїа̀, *zmijà*, serpens.

Ⰹ & и valet *i*: v. g. imis, ⰉⰏⰉⰔ, имис. Quando solum invenitur cum accentu gravi, significat *eum*, & tunc a Ruthenis effertur per gi: v. g. ⰈⰓⰉ Ⰹ̀, зрѝ ѝ, *zrì gì*, aspice eum.

Ⰺ Ⰹ & ї mollius sonat, tamquam esset dimidium i: v. g. ⰏⰊⰓⰟ, мїрь, *mir*, mundus.

Ⰹ̆ & й valet j Latinum: vocalem sequitur, nunquam præcedit: v. g. ⰀⰉ̆ ⰅⰉ̆ ⰑⰉ̆, ай єй ой, aj, ej, oj: ⰡⰉ̆ ⰊⰖⰉ̆ ⰡⰉ̆, ѣй юй ѧй, jej, juj, jaj.

Ⰼ apud Dalmatas tam ante, quàm post vocalem valet Latinum j: v. g. jocus, ⰌⰑⰍⰖⰔ: post vocalem, effertur, ceu Ⰹ̆.

ⰽ & к valet *k*, ſeu *c* Latinum poſt *a* & *o*: v.g. Kalendas Græcas, ⰽⰰⰾⰵⱀⰴⰰⱄ ⰳⱃⰵⰽⰰⱄ, календас грекас.

ⰾ & л ante vocales ⰵ ⰻ ⰹ valet Latinum *l*: v.g. lepus, lìtus, lyra: ⰾⰵⱂⱆⱄ, ⰾⰻⱅⱆⱄ, ⰾⰹⱃⰰ: лепꙋс, литꙋс, лѷра. Ante ⰻ, ⱑ, ⱓ, ⱛ, ſonat veluti *l* in gli, degli, agli, v.g. ⰾⱑⱅⱁ, лѣто, *ljeto*, æſtas: ⰽⰾⱙ́ⱅⰲⰰ, клѧ́тва, *Kljatva*, juramentum. Ante ⰰ, ⱁ, ⱏ, ⱆ̄, habet ſonum valde gravem: v.g. ⰿⰰ́ⰾⱏⰻ̆, ⰿⰰ́ⰾⰰ, ⰿⰰ́ⰾⱁ, ⰿⰰ́ⰾⱆ: ма́лый, ма́ла, ма́ло, ма́лꙋ: *malji*, *mala*, *malo*, *malu*, parvus, parva, parvum, parvo.

ⰿ & м valet *m*: v.g. memor, ⰿⰵⰿⱁⱃ, мемор.

ⱀ & н valet *n*: v.g. non, ⱀⱁⱀ, нон.

ⱁ & о valet *o*: v.g. onus, ⱁⱀⱆⱄ, онꙋс.

ⱂ & п valet *p*: v.g. peperi, ⱂⰵ́ⱂⰵⱃⰻ, пепери.

ⱃ & ρ valet *r*: v.g. rorate, ⱃⱁⱃⰰ́ⱅⰵ, рора́те.

ⱄ & ϲ valet σ Græcum : v. g. Salmon, ⱄⰰⰾⰿⱉⱀⰸ, салмѡнꙁ.

ⱅ & т valet *t* : v. g. tetendit, ⱅⰵⱅⰵⱀⰴⰻⱅ, тетендит.

ⱆ & ѹ valet *u*: v. g. unus, ⱆⱀⱆⱄ, ѹнѹс.

ⱇ & ф valet *f* : v. g. fefellit, ⱇⰵⱇⰵⰾⰾⰻⱅ, фефеллит.

ⱈ & χ non eſt ſimplex aſpiratio, ſed litera aſpirata, valetque Græcum χ : v. g. ⱈⱃⰻⱄⱅⱁⱄ, Χρϊςτός, Hriſtos. Chriſtus.

ⱉ & ѿ valet *ot* ex quibus conſtat : v. g. *ottimo*, ⱉⰻⰿⱁ, ѿтимо. Præpoſitio eſt, & ſignificat, *ex*, *à*, *de* : ⱉ & ѿ ſtat in prima parte compoſiti : nomina & verba ſimplicia accipiunt ⱁⱅ, & от non ſcribimus ⱉⱌⰻ, & ѿецꙁ, ſed ⱁⱅⱌⰻ, & отецꙁ, Otez, Pater.

ⱌ & ц ſonat ceu *z* in *grazia* ⰳⱃⰰⱌⰻⰰ, грацїа.

ⱍ & ч ubique effertur ut Romanum *c* ante vocalem *e* vel *i* : v. g. cecini, ⱍⰵⱍⰻⱀⰻ, чечини.

ш & ш valet Latinum *ſc* : v.g. ſcio, шаз, шно.

щ & щ effertur per *ſcch* : v.g. щит, щитъ, *ſcchit*, ſcutum. Bulgari & nonnulli Dalmatæ efferunt per *ſct* : v. g. *ſctit*.

щ apud Dalmatas ſonat *ch* : v. g. хощу, *hochju*, volo. Rutheni tamen efferunt per *ſcch*, & dicunt хощу, *hoſcchiu*. Hanc quoque literam ſibi peculiarem Dalmatæ vocant *ſcchja*.

ъ & ъ dicitur vocalis conjunctiva, efficitque gravem ſonum illius conſonantis, cui apponitur : v.g. илъ, илъ, *ill*, limus. Inſuper eſt nota generis, & declinationis. Omnia enim ſubſtantiva nomina Slavonica finita ъ & ъ ſunt generis maſculini, & ſpectant ad ſecundam declinationem.

ы & ы valet *i*, cujus ſonum valde gravem Ruthenorum loquela manifeſtum facit. Dalmatæ in omnibus obliquis caſibus, excepto ablativo multitu-

titudinis ſecundæ declinationis, efferunt per *e* magnum in ultimis ſyllabis tantùm; v. g. [illegible], *vodè*, aquæ.

í & ь altera vocalis conjunctiva, vi cujus conſonans præcedens mollius ſonat: v. g. [illegible], КО́НЬ, *cogn*, equus: [illegible], РОДИ́ТЕЛЬ, *roditegl*, genitor. Sicut enim *n* in *ogni*, *l* in *egli* mollius ſonat vi præcedentis *g*, ita apud Slavos conſonans præcedens mollior fit vi ſequentis í & ь Accentus acutus conſonanti impoſitus eandem vim habet: v. g. [illegible], eodem ſono effertur, ac [illegible]. Nomina maſculina finita í & ь ſpectant ad quartam, fœminina autem ad tertiam Slavorum declinationem.

ѣ & ѣ diphtongus eſt. Moſcovitæ & non nulli Dalmatæ efferunt per *je*: Bulgari & non nulli Dalmatæ per *e*: Poloni & non nulli Dalmatæ per *i*: v. g. [illegible], ВѢ́РА, *vjera*, *vera*, *vira*, *fides*.

ⰵ & Є in principio dictionis valet *je*: in medio & in fine valet *e*; & tunc designat numerum multitudinis: v. g. ⰵⰴⰹⱀⱏ ⰵⱄⱅⱏ, Єдинъ Єсть, *jedin jest*, *unus est*. ⱁⱅⱌⰵⰿⱏ, Отцемъ, *Otzem*, per Patrem: ⱁⱅⱌⰵⰿⱏ, отцЄмъ, *Otzem*, *Patribus*. Quando solum invenitur cum accentu gravi, significat *illud*: v. g. ⱄⱁⱅⰲⱁⱃⰹ ⰵ̀, сотворѝ Є̀, *sotvori jè*, *fecit illud*.

ⱓ & ю valet *ju*: v.g. justus, ⱓⱄⱅⱆⱄ, юстѹс.

ⱉ & ω est *o* magnum: secernit casus plurales a singularibus: v. g. ⱂⱃⱁⱃⱁⰽⱁⰿⱏ, пророкомъ, *prorokom*, per prophetam ⱂⱃⱁⱃⱁⰽⱉⰿⱏ, пророкωмъ, prophetis.

ⱔ & ѧ Diphtongus est: valet Latinum *ja*: v. g. Troja: ⱅⱃⱁⱔ, Троѧ. Dalmatæ sæpe numero efferunt per *e* magnum: v. g. ⰹⰿⱔ, *ime* nomen: & in fine cujuscunque verbi desinentis in ⱄⱔ: v. g. ⰿⱁⰾⰹⰿⱄⱔ, *molimse*, oramus: & in ultimis nominum syllabis post li-

teras

teras ⱋ ⱍ ⱋ ⱎ ⱋ ⱋ : v.g. ⰿⱃⰵⰶⰵ, *mrexe*, retis : ⱁⱌⰵ, *Otze*, Patres : ⰲⱃⰰⱍⰵ, *vrace*, medicos : ⱓⱀⱁⱋⰵ, *junosce*, juvenes : ⱀⰹⱋⰵ, *nisechje* inopes : ⱁⰱⱋⰵ, *obchje* communes : & in casibus obliquis primæ declinationis nominum in recto finitorum ⱑ puro, & ⰵ puro & impuro : v. g. ⰿⰰⱃⰹⱑ, *Mariæ*, Mariæ, ⰸⰵⰿⰾⱑ, *Zemlje*, terræ : ⰲⰹⱑ, *vije*, colli. Rutheni post easdem in fine literas ѧ efferunt per *a* in ultimis syllabis : v. g. мрежѧ, *mrexa*, отцѧ, otza &c. Moscovitæ autem loco ѧ in dictis casibus utuntur partim ы, partim и : v. g. Богоро́дицы Марі́и, *Bogorodizi Marii*, Dei genitricis Mariæ.

ѯ Rutheni more Græcorum utuntur hac litera. Dalmatæ ejus loco scribunt ⰽⱄ ex quibus constat : v.g. ⰴⱆⰽⱄ, дѹѯъ *Duks*, Dux.

ⱗ & ѱ valet *ps*. Rutheni utuntur in dictionibus Græcis. Dalmatæ tantùm adhibent ad notandum num. 700.

ⱚ & ѳ sonat ϑ Græcum. Tam Rutheni, quàm Dalmatæ utuntur hac litera in dictionibus Græcis: v. g. ⱚⰵⱁⰾⱁⰳⱏ ѳєологъ, *Theologh*, Theologus.

ⱛ & ѵ valet *y*: v. g. ⱛⱄⱄⱁⱂⱏ, ѵссѡпъ, *yssop*, hyssopus.

ⱛ ⱛ̈ in Breviario Illyrico referunt υ Græcum: v. g. ⱂⰰⱛⰵⰾⱏ, Павелъ, *Pavel*, Paulus. ⰰⱛⰳⱆⱄⱅⱏ, *August*, Augustus.

оу ȣ apud Ruthenos est unica litera: оу semper incipit, ȣ semper prosequitur, vel finit dictionem: v. g. оусȣждȣ̀, *usuxdù*, judicabo.

ꙗ quoque & ѧ est unica litera. ѧ nunquam incipit, & ꙗ nunquam prosequitur, vel finit dictionem: v. g. ꙗвлѧ́юсѧ, *javljajusja*, appareo.

ⰴ est д Ruthenorum, sed obsoletum. ⱅ utebantur pro т. П Є є scribebant pro в.

; Rutheni pro interrogativo utuntur puncto cum coma.

^ hæc nota designat etiam casus plurales. Reliqua ad Orthographiam, Etymologiam, & Syntaxim spectantia dicemus, annuente Deo, in Grammatica Illyrica seu Slavonica.

FINIS.

69
70